

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

L 59



Magyar nyelvű kiadás

Jogszabályok

57. évfolyam

2014. február 28.

Tartalom

I Jogalkotási aktusok

HATÁROZATOK

- ★ A Tanács 189/2014/EU határozata (2014. február 20.) a Guadeloupe, Francia Guyana, Martinique és Réunion területén előállított „hagyományos” rumra kivetett egyes közvetett adókra vonatkozó kedvezmény alkalmazásának Franciaország számára történő engedélyezéséről és a 2007/659/EK határozat hatályon kívül helyezéséről 1

II Nem jogalkotási aktusok

NEMZETKÖZI MEGÁLLAPODÁSOK

2014/107/EU:

- ★ A Tanács határozata (2014. február 11.) az Európai Unió és az Azerbajdzsán Köztársaság közötti, a jogellenesen tartózkodó személyek visszafogadásáról szóló megállapodásnak az Európai Unió nevében történő aláírásáról 4

Ár: 3 EUR

(folytatás a túloldalon)

HU

Azok a jogi aktusok, amelyek címe normál szedéssel jelenik meg, a mezőgazdasági ügyek napi intézésére vonatkoznak, és rendszerint csak korlátozott ideig maradnak hatályban.

Valamennyi más jogszabály címét vastagon szedik, és előtte csillag szerepel.

RENDELETEK

- ★ A Tanács 190/2014/EU végrehajtási rendelete (2014. február 24.) az 597/2009/EK rendelet 18. cikke szerinti hatályvesztési felülvizsgálatot követően az Indiából származó egyes polietilén-tereftalátok (PET) behozatalára vonatkozó végleges kiegyenlítő vám kivetéséről szóló 461/2013/EU végrehajtási rendelet módosításáról 5
- ★ A Tanács 191/2014/EU végrehajtási rendelete (2014. február 24.) a Dél-Afrikából származó egyes mangán-dioxidok behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vámnak az 1225/2009/EK rendelet 11. cikkének (2) bekezdése szerinti hatályvesztési felülvizsgálatát követő kivetéséről 7
- ★ A Bizottság 192/2014/EU végrehajtási rendelete (2014. február 27.) az 1,4-dimetil-naftalin hatóanyagnak a növényvédő szerek forgalomba hozataláról szóló 1107/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet szerinti jóváhagyásáról, továbbá az 540/2011/EU végrehajtási rendelet mellékletének módosításáról ⁽¹⁾ 20
- ★ A Bizottság 193/2014/EU végrehajtási rendelete (2014. február 27.) az amiszulbróm hatóanyagnak a növényvédő szerek forgalomba hozataláról szóló 1107/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet szerinti jóváhagyásáról, továbbá az 540/2011/EU bizottsági végrehajtási rendelet mellékletének módosításáról ⁽¹⁾ 25
- A Bizottság 194/2014/EU végrehajtási rendelete (2014. február 27.) az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról 30

IRÁNYELVEK

- ★ A Bizottság 2014/37/EU végrehajtási irányelve (2014. február 27.) a járművekben a biztonsági övek és gyermekbiztonsági rendszerek kötelező használatáról szóló 91/671/EGK tanácsi irányelv módosításáról 32

HATÁROZATOK

2014/108/EU:

- ★ A Tanács határozata (2014. február 27.) a Számvevőszék egy tagjának kinevezéséről 34

2014/109/EU:

- ★ A Bizottság végrehajtási határozata (2014. február 4.) a többek között Indiából származó egyes polietilén-tereftalátok behozatalával kapcsolatos dömpingellenes és szubvencióellenes eljárások keretében tett kötelezettségvállalások elfogadásáról szóló 2000/745/EK határozat hatályon kívül helyezéséről 35



⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg

I

(Jogalkotási aktusok)

HATÁROZATOK

A TANÁCS 189/2014/EU HATÁROZATA

(2014. február 20.)

a Guadeloupe, Francia Guyana, Martinique és Réunion területén előállított „hagyományos” rumra kivetett egyes közvetett adókra vonatkozó kedvezmény alkalmazásának Franciaország számára történő engedélyezéséről és a 2007/659/EK határozat hatályon kívül helyezéséről

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 349. cikkére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

a jogalkotási aktus tervezete nemzeti parlamenteknek való megküldését követően,

tekintettel az Európai Parlament véleményére ⁽¹⁾,

különleges jogalkotási eljárás keretében,

mivel:

- (1) A 2007/659/EK tanácsi határozat ⁽²⁾ engedélyezte Franciaország számára, hogy a Guadeloupe, Francia Guyana, Martinique és Réunion (a továbbiakban: az érintett négy legkülső régió) területén előállított és Franciaország kontinentális területén értékesített „hagyományos” rumra kedvezményes jövedéki adót alkalmazzon, amely alacsonyabb lehet az alkoholra vonatkozóan a 92/84/EGK tanácsi irányelvben ⁽³⁾ meghatározott jövedéki adó legalacsonyabb mértékénél, de legfeljebb 50 %-kal lehet alacsonyabb az alkoholra kivetett rendes nemzeti jövedéki adó mértékénél. 2011. január 1-jétől a kedvezményes jövedéki adó 120 000 hektoliter tiszta alkoholnak megfelelő éves kontingensre korlátozódik. Ez az eltérés 2013. december 31-én hatályát veszti.
- (2) 2013. március 12-én a francia hatóságok felkérték a Bizottságot, hogy nyújtson be a 2007/659/EK határozatban megállapított eltérés változatlan feltételek

mellett 2020. december 31-ig történő hét éves meghosszabbításáról szóló tanácsi határozatra irányuló javaslatot. A kérelemhez 2013. július 3-án és augusztus 2-án Franciaország további információkat nyújtott be, és azt a javasolt határozat által érintett különböző francia adók tekintetében módosította.

- (3) A francia hatóságok arról is tájékoztatták a Bizottságot, hogy Franciaország 2012. január 1-jén módosította a „cotisation sur les boissons alcooliques”, más néven a „vignette sécurité sociale” (VSS) nemzeti szabályozását; a VSS a Franciaországban értékesített alkoholtartalmú italok után a nemzeti jövedéki adón felül, az Országos Betegségbiztosítási Alapba fizetett hozzájárulás, melynek célja a mértéktelen alkoholfogyasztás okozta egészségügyi kockázatok csökkentése. A módosítás értelmében az adóalap a 160 EUR/hektoliterről 533 EUR/hl tiszta alkoholra változott, és bevezetésre került a VSS összegének az alkalmazandó jövedéki adóhoz kötött korlátozása.
- (4) A 2007/659/EK határozatban megállapított eltérés 2020. december 31-ig történő meghosszabbítására irányuló francia kérelem összefüggésben a francia hatóságok kérelmezték, hogy a Bizottság 2012. január 1-jével a VSS-t vegye fel azon adók jegyzékébe, amelyek tekintetében kedvezményes adómérték alkalmazható az érintett négy legkülső régióban előállított „hagyományos” rumra.
- (5) A 2007/659/EK határozatban megállapított eltérés meghosszabbítása helyett helyénvalóbb olyan új határozatot elfogadni, amely kiterjed mindkét adóra: a 92/84/EGK irányelvben megállapított jövedéki adóhoz képesti eltérésre és a VSS-re egyaránt.

⁽¹⁾ 2014. január 16-i vélemény (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé)

⁽²⁾ A Tanács 2007. október 9-i 2007/659/EK határozata a Guadeloupe, Francia Guyana, Martinique és Réunion területén előállított „hagyományos” rum Franciaország általi kedvezményes jövedéki adóztatásának engedélyezéséről (HL L 270., 2007.10.13., 12. o.)

⁽³⁾ A Tanács 1992. október 19-i 92/84/EGK irányelve az alkohol és az alkoholtartalmú italok jövedékiadó-mértékének közelítéséről (HL L 316., 1992.10.31., 29. o.).

(6) A helyi piac kis mérete miatt az érintett négy legkülső régió leparlózemei csak akkor tudják fejleszteni tevékenységüket, ha kellő mértékben jelen tudnak lenni a kontinentális francia piacon, amely az általuk előállított rum legjelentősebb fellevevője (a 71 %-át értékesítik az anyaországban). A „hagyományos” rum uniós piaci

versenyhelyzetének nehézsége – e legkülső régiók sajátos strukturális társadalmi és gazdasági helyzetén túl, amelyet az Európai Unió működéséről szóló szerződés (EUMSZ) 349. cikkében említett különös korlátok is súlyosbítanak – két tényezőnek tudható be: a magasabb előállítási költségeknek és a palackonkénti magasabb adótartalomnak, melynek oka, hogy a „hagyományos” rumtermékek alkoholtartalma rendszerint magas, és azokat az átlagosnál nagyobb palackokban forgalmazzák.

- (7) A cukornád-cukor-rum értéklánc termelési költségei magasabbak az érintett négy legkülső régióban, mint a világ más részein. Ennek oka elsősorban az, hogy az érintett négy legkülső régióban a francia szociális jogszabályok alkalmazandók, ami magasabb bérköltségekhez vezet. Az érintett legkülső régiókban emellett az uniós környezetvédelmi és biztonsági normákat is alkalmazni kell, ez pedig jelentős költségekkel jár, a termelékenységhez közvetlenül nem kapcsolódó beruházásokat tesz szükségessé, még akkor is, ha ezek egy részét fedezik az uniós strukturális alapok. Az érintett legkülső régiókban működő lepárlóüzemek mérete ugyanakkor elmarad a nemzetközi vállalatcsoportokhoz tartozó üzemek méretétől. Ennek következtében a fajlagos előállítási költségek magasabbak. A francia hatóságok szerint e közvetlen járulékos előállítási költségek, közjük értve a fuvarozási és biztosítási költségeket is, a magas alkoholtartalmú szeszes italokra rendszeren alkalmazott francia jövedéki adónak összességében mintegy 12 %-át tették ki 2012-ben.
- (8) A kontinentális Franciaország területén értékesített „hagyományos” rumot rendszerint más, versengő rumtermékeknel nagyobb palackokban és magasabb alkoholtartalommal forgalmazzák (a rum 60 %-át egyliteres palackokban értékesítik, az alkoholtartalom 40–59 % között van, szemben a rendszerint 0,7 literes palackokban értékesített, 37,5 %-os alkoholtartalmú termékekkel). A magasabb alkoholtartalom azt jelenti, hogy minden értékesített liter rum után magasabb jövedéki adót, magasabb VSS-t, sőt magasabb hozzáadottérték-adót (héta) kell fizetni. Az egymásra rakódó „járulékos költségek”, nevezetesen a magasabb előállítási költségek, a magasabb fuvarköltségek és a magasabb adók (jövedéki adó és héa) együttesen a magas alkoholtartalmú szeszes italokra alkalmazandó francia jövedéki adó rendes mértékének 40–50 %-át tették ki 2012-ben. Emellett a VSS adóalapjának hektoliterenkénti 160 EUR-ról 533 EUR/hl tiszta alkoholra történő 2012. január 1-jei módosítása (a héát is beleértve) a rendes jövedékiadó-mérték mintegy 10 %-át kitevő további kedvezőtlen hatással járt volna a magas alkoholtartalmú „hagyományos” rum ára. E további negatív hatás – amely szoros összefüggésben áll az érintett négy legkülső régió sajátos strukturális társadalmi és gazdasági helyzetével, amelyet az EUMSZ 349. cikkében említett különös korlátok is súlyosbítanak – ellensúlyozása érdekében kedvezményes VSS-mértéket kellene bevezetni az érintett négy legkülső régióból származó „hagyományos” rum kereskedelmének támogatása érdekében.
- (9) A harmonizált jövedéki adót és a VSS-t érintő, engedélyezendő adókedvezménynek arányosnak kell maradnia

annak érdekében, hogy az ne ássa alá az Unió jogrendjének integritását és egységességét, és ne sértse a belső piacon megvalósuló torzulásoktól mentes versenyt, valamint az állami támogatási politikákat.

- (10) A „hagyományos” rum magasabb alkoholtartalommal történő – magasabb adótartalmat eredményező – értékesítésének évtizedes gyakorlatából származó többletköltségeket ezért figyelembe kell venni.
- (11) 2012-ben Franciaország 903 EUR/hl tiszta alkohol jövedéki adót alkalmazott a „hagyományos” rumra, ami az általános jövedékiadó-mérték 54,4 %-ának felel meg. Az ezen felül alkalmazott VSS mértéke 361,20 EUR/hl tiszta alkohol volt, ami a VSS általános mértékének 67,8 %-a. Együttesen a két kedvezmény 928,80 EUR/hl tiszta alkohol adókedvezményt, azaz 42,8 %-os kedvezményt jelent az aggregált rendes (jövedéki és VSS) adómértékhez képest.
- (12) A 2007/659/EK határozat értelmében a „hagyományos” rumra alkalmazott francia jövedéki adó az alkoholra alkalmazandó nemzeti jövedéki adó rendes mértékénél legfeljebb 50 %-kal lehet alacsonyabb. A határozat nem foglalta magába a „hagyományos” rumra vonatkozó kedvezményes VSS-t, amelyet kompenzációs intézkedésként, a VSS-rendszer 2012. január 1-jei reformját követően a „hagyományos” rum tekintetében keletkező további terhek ellentételezésére vezettek be.
- (13) Ezt a helyzetet orvosolni kell, és pedig a harmonizált jövedéki adó tekintetében az EUMSZ 110. cikke alóli eltérés esetében alkalmazott elveknek a VSS tekintetében való alkalmazása révén. Ugyanakkor 2014. január 1-től Franciaországnak meg kell állapítania az adókedvezmény felső határát, amely nem haladhatja meg a magas alkoholtartalmú szeszes italokra vonatkozó harmonizált, tisztaalkohol-hektoliter alapon számolt jövedéki adó rendes mértékének, illetve a VSS-nek egy maximális százalékát.
- (14) Az új eltérést hét évre kell engedélyezni, 2014. január 1-jétől 2020. december 31-ig.
- (15) Franciaországnak féléves jelentést kell benyújtania annak érdekében, hogy a Bizottság értékelhesse, hogy továbbra is fennállnak-e az eltérést megalapozó okok, a Franciaország által nyújtott adóelőny továbbra is arányos-e, illetve biztosítható-e a nádcukor-cukor-rum értéklánc versenyképes működésének elegendő támogatása az adóeltérésen alapuló rendszer helyett más intézkedések révén, figyelembe véve ezek nemzetközi dimenzióját is.
- (16) A 2007/659/EK határozat eredetileg nem vehette figyelembe a VSS-rendszer reformját követő új körülményeket. Kivételesen és figyelembe véve az érintett négy legkülső régió említett sajátos strukturális szociális és gazdasági helyzetét, helyénvaló 2012. január 1-jei hatályal az említett kedvezményes VSS-mértéket bevezetni.

- (17) E határozat nem sérti az EUMSZ 107. és 108 cikkének lehetséges alkalmazását.
- (18) Ezért a 2007/659/EK határozatot hatályon kívül kell helyezni,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az EUMSZ 110. cikkétől eltérve Franciaország engedélyt kap arra, hogy meghosszabbítsa a 92/84/EGK irányelv 3. cikkében az alkoholra meghatározott jövedéki adó teljes mértékénél alacsonyabb adómértéknek, valamint a „cotisation sur les boissons alcooliques” (VSS) elnevezésű adónak a francia nemzeti jogban előírt teljes mértékénél alacsonyabb adómértéknek a Guadeloupe, Francia Guyana, Martinique és Réunion területén előállított „hagyományos” rumra a Franciaország kontinentális területén történő alkalmazását.

2. cikk

Az 1. cikkben említett eltérés a 110/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet⁽¹⁾ II. mellékletének 1.f) pontjában meghatározottak szerinti olyan rumra korlátozódik, amelyet Guadeloupe, Francia Guyana, Martinique vagy Réunion területén állítottak elő az előállítás helyén betakarított cukornádból, és amelynek az etil- és metil-alkoholtól eltérő illóanyag-tartalma legalább 225 g/hl tiszta alkohol, alkoholtartalma pedig legalább 40 % (V/V).

3. cikk

(1) A 2. cikkben említett rumra alkalmazandó, 1. cikkben említett kedvezményes jövedéki adó és VSS 120 000 hl tiszta alkohol éves kontingensre korlátozódik.

(2) Az 1. cikkben említett kedvezményes jövedéki adó és VSS alacsonyabb lehet az alkoholra vonatkozóan a 92/84/EGK irányelvben meghatározott legalacsonyabb jövedéki adónál, de nem lehet több mint 50 %-kal alacsonyabb a 92/84/EGK irányelv 3. cikke szerint megállapított, alkoholra alkalmazott jövedéki adó teljes mértékénél vagy az alkoholra alkalmazott VSS teljes mértékénél.

(3) Az e cikk (2) bekezdése szerint engedélyezett, kumulált adóelőny nem haladhatja meg a 92/84/EGK irányelv 3. cikke szerint megállapított, alkoholra alkalmazott jövedéki adó teljes mértékének 50 %-át.

4. cikk

Franciaország 2017. július 31-ig jelentést nyújt be a Bizottságnak, amely lehetővé teszi a Bizottság számára annak értékelését, hogy továbbra is fennállnak-e az eltérést megalapozó okok, valamint hogy a Franciaország által nyújtott adóelőny továbbra – és várhatóan a jövőben – is arányosan és kielégítően biztosítja-e a nádcukor-cukor-rum értéklánc versenyképes működésének támogatását Guadeloupe, Francia Guyana, Martinique és Réunion területén.

5. cikk

Ez a határozat 2014. január 1-jétől 2020. december 31-ig alkalmazandó, az 1. cikk és a 3. cikk (1) és (2) bekezdése kivételével, amelyeket 2012. január 1-jétől alkalmazni kell.

6. cikk

(1) A 2007/659/EK határozat hatályát veszti.

(2) A hatályon kívül helyezett határozatra történő hivatkozást az e határozatra történő hivatkozásként kell értelmezni.

7. cikk

Ennek a határozatnak a Francia Köztársaság a címzettje.

Kelt Brüsszelben, 2014. február 20-án.

a Tanács részéről
az elnök
K. HATZIDAKIS

⁽¹⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 2008. január 15-i 110/2008/EK rendelete a szeszes italok meghatározásáról, megnevezéséről, kiszéreléséről, címkézéséről és földrajzi árujelzőinek oltalmáról, valamint az 1576/89/EK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 39., 2008.2.13., 16. o.).

II

(Nem jogalkotási aktusok)

NEMZETKÖZI MEGÁLLAPODÁSOK

A TANÁCS HATÁROZATA

(2014. február 11.)**az Európai Unió és az Azerbajdzsán Köztársaság közötti, a jogellenesen tartózkodó személyek visszafogadásáról szóló megállapodásnak az Európai Unió nevében történő aláírásáról****(2014/107/EU)**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 79. cikke (3) bekezdésére, összefüggésben a 218. cikke (5) bekezdésével,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) 2011. december 19-én a Tanács felhatalmazta a Bizottságot, hogy kezdjen tárgyalásokat az Azerbajdzsán Köztársasággal egy, az Európai Unió és az Azerbajdzsán Köztársaság közötti, a jogellenesen tartózkodó személyek visszafogadásáról szóló megállapodásról (a továbbiakban: a megállapodás). A tárgyalások sikeresen lezárultak, és a megállapodást 2013. július 29-én parafálták.
- (2) A megállapodást az Unió nevében alá kell írni, feltételezve annak egy későbbi időpontban történő megkötését.
- (3) Az Európai Unióról szóló szerződéshez és az Európai Unió működéséről szóló szerződéshez csatolt, az Egyesült Királyságnak és Írországnak a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térség tekintetében fennálló helyzetéről szóló 21. jegyzőkönyv 1. és 2. cikkével összhangban az említett tagállamok nem vesznek részt e határozat elfogadásában, az rájuk nézve nem kötelező és nem alkalmazandó.

- (4) Az Európai Unióról szóló szerződéshez és az Európai Unió működéséről szóló szerződéshez csatolt, Dánia helyzetéről szóló 22. jegyzőkönyv 1. és 2. cikkével összhangban Dánia nem vesz részt e határozat elfogadásában, az rá nézve nem kötelező és nem alkalmazandó,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az Európai Unió és az Azerbajdzsán Köztársaság közötti, a jogellenesen tartózkodó személyek visszafogadásáról szóló megállapodásnak az Unió nevében történő aláírására a Tanács felhatalmazást ad, feltételezve a megállapodás ⁽¹⁾ megkötését.

2. cikk

A Tanács elnöke felhatalmazást kap, hogy kijelölje a megállapodás Unió részéről történő aláírására jogosult személyt(eket).

3. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2014. február 11-én.

a Tanács részéről
az elnök
E. VENIZELOS

⁽¹⁾ A megállapodás szövegét a megkötéséről szóló határozattal együtt hirdetik ki.

RENDELETEK

A TANÁCS 190/2014/EU VÉGREHAJTÁSI RENDELETE

(2014. február 24.)

az 597/2009/EK rendelet 18. cikke szerinti hatályvesztési felülvizsgálatot követően az Indiából származó egyes polietilén-tereftalátok (PET) behozatalára vonatkozó végleges kiegyenlítő vám kivetéséről szóló 461/2013/EU végrehajtási rendelet módosításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező támogatott behozattal szembeni védelemről szóló, 2009. június 11-i 597/2009/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ (a továbbiakban: az alaprendelet) és különösen annak 13. cikkére,

tekintettel a tanácsadó bizottsággal folytatott konzultációt követően az Európai Bizottság által benyújtott javaslatra,

mivel:

A. AZ ELŐZŐ ELJÁRÁS

- (1) A Tanács a 2603/2000/EK rendelettel ⁽²⁾ kiegyenlítő intézkedéseket határozott meg az Indiából származó polietilén-tereftalát (a továbbiakban: PET) behozatalával kapcsolatban. Hatályvesztési felülvizsgálatot követően ezeket az intézkedéseket legutóbb a 461/2013/EU tanácsi végrehajtási rendelet ⁽³⁾ tartotta fenn.
- (2) A Tanács a 2604/2000/EK rendelettel ⁽⁴⁾ dömpingellenes intézkedéseket határozott meg az Indiából származó PET

behozatalával kapcsolatban. Hatályvesztési felülvizsgálatot követően ezeket az intézkedéseket legutóbb a 192/2007/EK tanácsi rendelet ⁽⁵⁾ tartotta fenn. 2012. február 24-én a Bizottság újabb hatályvesztési felülvizsgálatot kezdett. A Tanács a 2013/226/EU végrehajtási határozattal ⁽⁶⁾ visszautasította a Bizottságnak a többek között Indiából származó PET behozatalára vonatkozó dömpingellenes vám fenntartásáról szóló tanácsi végrehajtási rendeletre irányuló javaslatát, így a dömpingellenes intézkedések hatálya lejárt.

- (3) A Bizottság 2000-ben, a 2000/745/EK határozattal ⁽⁷⁾ a dömpingellenes és szubvencióellenes eljárásokkal kapcsolatban ajánlott, arra vonatkozó kötelezettségvállalásokat fogadott el többek között az alábbi indiai vállalatoktól: Pearl Engineering Polymers Limited (a továbbiakban: Pearl) és Reliance Industries Limited (a továbbiakban: Reliance). 2005-ben a 2005/697/EK határozattal ⁽⁸⁾ a Bizottság elfogadta a South Asean Petrochem Limited elnevezésű indiai vállalat kötelezettségvállalását, amely

⁽¹⁾ HL L 188., 2009.7.18., 93. o.

⁽²⁾ A Tanács 2000. november 27-i 2603/2000/EK rendelete az Indiából, Malajziából és Thaiföldről származó egyes polietilén-tereftalátok behozatalára végleges kiegyenlítő vám kivetéséről és a kivetett ideiglenes vám végleges beszedéséről, illetve az Indonéziából, a Koreai Köztársaságból és Tajvanból származó bizonyos polietilén-tereftalát behozatalára vonatkozó szubvencióellenes eljárás megszüntetéséről (HL L 301., 2000.11.30., 1. o.).

⁽³⁾ A Tanács 2013. május 21-i 461/2013/EU végrehajtási rendelete az 597/2009/EK rendelet 18. cikke szerinti hatályvesztési felülvizsgálatot követően az Indiából származó egyes polietilén-tereftalátok (PET) behozatalára vonatkozó végleges kiegyenlítő vám kivetéséről (HL L 137., 2013.5.23., 1. o.).

⁽⁴⁾ A Tanács 2000. november 27-i 2604/2000/EK rendelete az Indiából, Indonéziából, Malajziából, a Koreai Köztársaságból, Tajvanból és Thaiföldről származó egyes polietilén-tereftalátok behozatalára végleges dömpingellenes vám kivetéséről és a kivetett ideiglenes vám végleges beszedéséről (HL L 301., 2000.11.30., 21. o.).

⁽⁵⁾ A Tanács 2007. február 22-i 192/2007/EK rendelete az Indiából, Indonéziából, Malajziából, a Koreai Köztársaságból, Thaiföldről és Tajvanból származó egyes polietilén-tereftalátok behozatalára vonatkozó, a 384/96/EK rendelet 11. cikkének (2) bekezdése, illetve 11. cikkének (3) bekezdése szerinti hatályvesztési felülvizsgálatot, illetve részleges időközi felülvizsgálatot követő végleges dömpingellenes vám kivetéséről (HL L 59., 2007.2.27., 1. o.).

⁽⁶⁾ A Tanács 2013. május 21-i 2013/226/EU végrehajtási határozata az 1225/2009/EK rendelet 11. cikkének (2) bekezdése szerinti hatályvesztési felülvizsgálatot követően az Indiából, Tajvanról és Thaiföldről származó egyes polietilén-tereftalátok (PET) behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetéséről, valamint az Indonéziából és Malajziából származó egyes polietilén-tereftalátok behozatalára vonatkozó hatályvesztési felülvizsgálati eljárás megszüntetéséről szóló tanácsi végrehajtási rendeletre irányuló javaslat elutasításáról, amennyiben a javaslat végleges dömpingellenes vámot vetne ki az Indiából, Tajvanról és Thaiföldről származó egyes polietilén-tereftalátok (PET) behozatalára (HL L 136., 2013.5.23., 12. o.).

⁽⁷⁾ A Bizottság 2000. november 29-i 2000/745/EK határozata az Indiából, Indonéziából, Malajziából, a Koreai Köztársaságból, Tajvanból és Thaiföldről származó egyes polietilén-tereftalátok behozatalára vonatkozó dömpingellenes és szubvencióellenes eljárással kapcsolatban felajánlott kötelezettségvállalások elfogadásáról (HL L 301., 2000.11.30., 88. o.).

⁽⁸⁾ A Bizottság 2005. szeptember 12-i 2005/697/EK határozata a többek között Indiából származó polietilén-tereftalát (PET) behozatalát érintő dömpingellenes és szubvencióellenes eljárással kapcsolatban felajánlott kötelezettségvállalások elfogadásáról szóló 2000/745/EK határozat módosításáról (HL L 266., 2005.10.11., 62. o.).

vállalat összefonódás következtében nevét Dhunseri Petrochem & Tea Limited-re (a továbbiakban: Dhunseri) változtatta ⁽¹⁾.

**B. A KÖTELEZETTSÉGVÁLLALÁSOK VISSZAVONÁSA
ÉS A 461/2013/EU VÉGREHAJTÁSI RENDELET
MÓDOSÍTÁSA**

- (4) A Bizottság a 2014/109/EU végrehajtási határozattal ⁽²⁾ visszavonta a következő három indiai vállalat arra vonatkozó kötelezettségvállalását: a Dhunseri, a Reliance és a Pearl. Ezért a 461/2013/EU végrehajtási rendelet 1. cikkének (4) bekezdését és 2. cikkét, valamint a mellékletét hatályon kívül kell helyezni. Így a 461/2013/EU végrehajtási rendelet 1. cikkének (2) bekezdése által kivetett végleges kiegyenlítő vámokat kell alkalmazni a Dhunseri, a Reliance és a Pearl vállalatok által gyártott PET importjára (TARIC-kiegészítő kód A585 a Dhunseri esetében, TARIC-kiegészítő kód A181 a Reliance esetében és TARIC-kiegészítő kód A182 a Pearl esetében),

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

(1) A 461/2013/EU végrehajtási rendelet 1. cikkének (4) bekezdése és 2. cikke, valamint a rendelet melléklete hatályát veszti.

(2) A 461/2013/EU végrehajtási rendelet 1. cikke (5) bekezdésének számozása 1. cikk (4) bekezdésre változik.

(3) A 461/2013/EU végrehajtási rendelet 3. cikkének számozása 2. cikkre változik.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2014. február 24-én.

a Tanács részéről

az elnök

K. ARVANITOPOULOS

⁽¹⁾ Értesítés a többek között Indiából származó egyes polietilén-tetraftalátok (PET) Unióba történő behozatalára vonatkozó hatályos kiegyenlítő intézkedésekről: egyéni kiegyenlítő vám fizetésére kötelezett vállalat névváltoztatása (HL C 335., 2010.12.11., 7. o.).

⁽²⁾ A Bizottság 2014. február 4-i 2014/109/EU végrehajtási határozata a többek között Indiából származó egyes polietilén-tereftalátok behozatalával kapcsolatos dömpingellenes és szubvencióellenes eljárások keretében tett kötelezettségvállalások elfogadásáról szóló 2000/745/EK határozat hatályon kívül helyezéséről (Lásd e Hivatalos Lap 35. oldalát).

A TANÁCS 191/2014/EU VÉGREHAJTÁSI RENDELETE

(2014. február 24.)

a Dél-Afrikából származó egyes mangán-dioxidok behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vámnak az 1225/2009/EK rendelet 11. cikkének (2) bekezdése szerinti hatályvesztési felülvizsgálatát követő kivetéséről

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről szóló, 2009. november 30-i 1225/2009/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ (a továbbiakban: alaprendelet) és különösen annak 11. cikke (2) bekezdésére,

tekintettel az Európai Bizottság (a továbbiakban: Bizottság) által a tanácsadó bizottsággal folytatott konzultációt követően benyújtott javaslatra,

mivel:

A. AZ ELJÁRÁS

1. Hatályos intézkedések

- (1) A Tanács egy dömpingellenes vizsgálatot (a továbbiakban: eredeti vizsgálat) követően a 221/2008/EK tanácsi rendelettel ⁽²⁾ 17,1 %-os végleges dömpingellenes vámot vetett ki a jelenleg az ex 2820 10 00 KN-kód alá tartozó, Dél-Afrikai Köztársaságból (a továbbiakban: Dél-Afrika) származó elektrolitikus (azaz elektrolitikus úton előállított) és az elektrolitikus folyamat után nem hőkezelt mangán-dioxidok behozatalára (a továbbiakban: hatályos dömpingellenes intézkedések).

2. Hatályvesztési felülvizsgálat iránti kérelem

- (2) A hatályos dömpingellenes intézkedések közelgő hatályvesztéséről szóló értesítés ⁽³⁾ közzétételét követően a Bizottsághoz 2012. december 11-én kérelem érkezett az intézkedéseknek az alaprendelet 11. cikke (2) bekezdése szerinti felülvizsgálatára. A kérelmet a Cegasa Internacional SA és a Tosoh Hellas A.I.C. vállalkozás (a továbbiakban: a kérelmezők), az EMD két uniós gyártója nyújtotta be (az Unióban csak e két vállalat gyárt EMD-t).

- (3) A kérelem azon az indoklason alapult, hogy a hatályos dömpingellenes intézkedések hatályvesztése valószínűleg az uniós gazdasági ágazatra nézve káros dömping megismétlődését eredményezné.

3. A hatályvesztési felülvizsgálat megindítása

- (4) A Bizottság, miután a tanácsadó bizottsággal történt konzultációt követően megállapította, hogy elegendő bizonyíték áll rendelkezésre a hatályvesztési felülvizsgálat megindításához, 2013. március 12-én a felülvizsgálat megindításáról szóló értesítésnek ⁽⁴⁾ az Európai Unió Hivatalos Lapjában történő közzététele (a továbbiakban: a felülvizsgálat megindításáról szóló értesítés) útján bejelentette az alaprendelet 11. cikke (2) bekezdésének megfelelő hatályvesztési felülvizsgálat megindítását.

4. A vizsgálat

4.1. Felülvizsgálati időszak és figyelembe vett időszak

- (5) A dömping megismétlődésének valószínűségével kapcsolatos vizsgálat a 2012. január 1. és 2012. december 31. közötti időszakra (a továbbiakban: a felülvizsgálati időszak) terjedt ki. A kár folytatódása vagy megismétlődése valószínűségének értékelése szempontjából fontos tendenciák vizsgálata a 2009. január 1-jétől a felülvizsgálati időszak végéig terjedő időszakra (a továbbiakban: figyelembe vett időszak) terjedt ki.

4.2. A vizsgálatban érintett felek

- (6) A Bizottság a hatályvesztési felülvizsgálat megindításáról hivatalosan értesítette a kérelmezőket, a dél-afrikai exportáló gyártót, az importőröket, az ismert érintett uniós felhasználókat és ezek szövetségeit, valamint az érintett exportáló ország képviselőit.
- (7) Az érdekelt felek lehetőséget kaptak arra, hogy az eljárás megindításáról szóló értesítésben megállapított határidőn belül írásban ismertessék álláspontjukat, és szóbeli meghallgatást kérjenek. A Bizottság minden olyan érdekelt fél számára lehetővé tette a meghallgatást, aki azt kérelmezte, és aki ismertette azokat a különleges okokat, amelyek meghallgatását indokolták.
- (8) A jelentkező érdekelt felek korlátozott számára való tekintettel, az érdekelt felek esetében mintavételre nem volt szükség.
- (9) A dél-afrikai exportáló gyártótól, a két uniós gyártótól és a kapcsolatban álló vállalatok ugyanazon csoportjához tartozó két felhasználótól érkezett kitöltött kérdőív.

⁽¹⁾ HL L 343., 2009.12.22., 51. o.

⁽²⁾ A Tanács 2008. március 10-i 221/2008/EK rendelete a Dél-Afrikából származó egyes mangán-dioxidok behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetéséről és a kivetett ideiglenes vám végleges beszedéséről (HL L 69., 2008.3.13., 1. o.).

⁽³⁾ HL C 180., 2012.6.21., 15. o.

⁽⁴⁾ HL C 72., 2013.3.12., 8. o.

- (10) A Bizottság minden olyan információt beszerzett és ellenőrzött, amelyet szükségesnek ítélt ahhoz, hogy megállapítsa a dömping és az abból eredő kár megismétlődésének valószínűségét és az uniós érdeket. A következő vállalatok telephelyén került sor ellenőrző látogatásra:

a) Uniós gyártók:

- Cegasa Internacional SA (a továbbiakban: Cegasa)
- Tosoh Hellas A.I.C (a továbbiakban: THA)

b) Dél-afrikai exportáló gyártó:

- Delta E.M.D. (Pty) Ltd

c) Felhasználók

- Panasonic Energy Belgium NV

- (11) 2013. október 29-én a Bizottság nyilvánosságra hozta valamennyi érdekelt fél számára azokat a lényeges tényeket és szempontokat, amelyek alapján a dömping-ellenes intézkedések fenntartását kívánta javasolni. A felek ismételten lehetőséget kaptak, hogy megtegyék észrevételeiket, és amennyiben kérelmezték, meghallgatást biztosítottak számukra a meghallgató tisztviselő jelenlétében. Az érdekelt felek által benyújtott észrevételeket a Bizottság áttekintette, és az alábbiakban válaszolt azokra.

B. AZ ÉRINTETT TERMÉK ÉS HASONLÓ TERMÉK

- (12) Az ebben a felülvizsgálatban érintett termék azonos a 221/2008/EK rendeletben meghatározott termékkel, nevezetesen az ex 2820 10 00 KN-kód alá tartozó, Dél-Afrikai Köztársaságból származó elektrolitikus (azaz elektrolitikus úton előállított) és az elektrolitikus folyamat után nem hőkezelt mangán-dioxidokkal (a továbbiakban: a felülvizsgálat tárgyát képező termék vagy EMD). Két fő típusa van: a szén-cink minőségű EMD és az alkáli minőségű EMD.
- (13) A felülvizsgálat megerősítette az eredeti vizsgálat megállapítását, miszerint az uniós piacra behozott, felülvizsgálat tárgyát képező termék, valamint az exportáló gyártó által gyártott és a belföldi piacon értékesített termékek, továbbá az uniós gazdasági ágazat által előállított és az Unióban értékesített termékek (a továbbiakban: a hasonló termék) ugyanazokkal az alapvető kémiai és fizikai jellemzőkkel rendelkeznek, és alapvető felhasználásuk is azonos. Ezért ezek a termékek az alaprendelet 1. cikke (4) bekezdésének értelmében hasonló termékeknek tekintendők.

C. A DÖMPING MEGISMÉTLŐDÉSÉNEK VALÓSZÍNŰSÉGE

1. Előzetes megjegyzések

- (14) Az alaprendelet 11. cikke (2) bekezdésének megfelelően a Bizottság megvizsgálta, hogy a meglévő intézkedések

hatályvesztése a dömping valószínű megismétlődéséhez vezetne-e.

2. Dömpingelt behozatal a felülvizsgálati időszakban

- (15) Az intézkedések bevezetése óta a Dél-Afrikából származó uniós behozatal közel nullára esett vissza, csak nagyon kis mennyiség exportjára került sor 2010-ben, 2011-ben és a felülvizsgálati időszakban. Annak értékelése céljából, hogy az egyetlen ismert exportáló gyártó, a Delta EMD (Pty) Ltd (a továbbiakban: Delta) a felülvizsgálati időszakban dömpingelt áron exportált-e, a Bizottság kérdőívet küldött a Deltának. A Bizottsághoz a belföldi értékesítésekre, az Unióba vagy más célpiacokra irányuló exportra vonatkozó adatokat tartalmazó válasz érkezett. A választ az alábbiak szerint ellenőrizték.

2.1. Rendes érték

- (16) Az alaprendelet 2. cikkének (2) bekezdésével összhangban megvizsgálták a Delta belföldi értékesítéseit, annak megállapítására, hogy a hasonló termék független fogyasztóknak való összértékesítése reprezentatív-e az Unióba exportált termékek összértékesítésével összehasonlítva, vagyis hogy az ilyen értékesítések összvolume elér-e az általa uniós exportra értékesített felülvizsgálat tárgyát képező termék teljes mennyiségének legalább 5 %-át.
- (17) Miközben a termék belföldi értékesítése reprezentatív volt, az értékesítések nem a rendes kereskedelmi forgalomban történtek, mivel a Delta belföldi EMD értékesítései nem voltak nyereségesek. A rendes értéket ezért az alaprendelet 2. cikkének (3) bekezdése szerint számították ki.
- (18) Ehhez az EMD előállításának tényleges költségét vették alapul, amihez az alaprendelet 2. cikkének (6) bekezdésével összhangban hozzászámították az értékesítési, általános és igazgatási költségek (a továbbiakban: SGA-költségek) és a nyereség elfogadható összegét.
- (19) Az SGA-költségeket az alaprendelet 2. cikke (6) bekezdésének c) pontja alapján számították ki, mivel a Delta értékesítései nem a rendes kereskedelmi forgalomban történtek, valamint a rendelet 2. cikke (6) bekezdésének a) és b) pontja nem volt alkalmazható, tekintettel arra, hogy nincsenek e vizsgálat tárgykörébe tartozó más exportőrök vagy gyártók, valamint a Delta nem értékesít ugyanazon általános termékkategórián belüli más terméket. Ezért ésszerű módszernek ítélték az eredeti vizsgálat SGA-költségeinek használatát, amely a jelenlegi SGA-költségekhez közel azonos mértéket mutatott.

(20) A nyilvánosságra hozatal után a Delta arra kérte a Bizottságot, hogy a számtanilag képzett rendes érték kiszámításakor a fent kiszámított SGA-költségeket a gyártási költségek százalékában, nem pedig a forgalom százalékában fejezze ki. Mivel a belföldi értékesítések nem voltak nyereségesek, a forgalom felhasználása mesterségesen megnövelt költségeket eredményezne. A Bizottság elfogadta a Delta szempontjait, és a rendes érték kiszámításakor a Bizottság az ebben a felülvizsgálati eljárásban használt SGA-költségeket a gyártási költség/kg százaléka-ként adta hozzá.

(21) A nyereséget is az eredeti vizsgálatban használttal azonos módszertan szerint számolták ki, azaz a Dél-Afrikában a felülvizsgálati időszakban a hosszú távú kereskedelmi hiteleknek alkalmazott kamatláb alapján az alaprendelet 2. cikke (6) bekezdésének c) pontja értelmében. A Delta nem értékesít más terméket a belföldi piacon, és nincs más ismert EMD-gyártó vagy az azonos általános termék-kategórián belüli terméket előállító más gyártó Dél-Afrikában, amelyektől a nyereségre vonatkozó adatot használni lehetne.

(22) A nyilvánosságra hozatalt követően az uniós gazdasági ágazat kérelmezte, hogy a Bizottság használja fel az USA-ba történő értékesítéseket a rendes érték meghatározására, mivel azok betöltik a belföldi piacon történő értékesítések funkcióját az alaprendelet 2. cikkének (3) bekezdése értelmében.

(23) A Bizottság ezt elutasította, mivel a rendes értéket az alaprendelet 2. cikkének (3) bekezdése értelmében, és így a rendelet 11. cikkének (9) bekezdésével összhangban állapították meg az eredeti vizsgálat módszertanát felhasználva.

2.2. Exportár

(24) A felülvizsgálati időszakban az Unióba exportált nagyon kis mennyiségű EMD-t közvetlenül egy független uniós importőrnek adták el. Az alaprendelet 2. cikkének (8) bekezdése szerint az exportátart az importőr által a Deltának ténylegesen fizetett ár alapján határozták meg.

2.3. Összehasonlítás

(25) Az exportátart összehasonlították a számtanilag képzett rendes értékkel, figyelembe véve az alaprendelet 2. cikkének (10) bekezdése szerinti kért és ellenőrzött kiigazításokat, nevezetesen a fuvardíjakat, biztosítást, hitelköltségeket és az exportoldal felmerülő kezelési költségeket. A rendes értéket a gyártelepi ár alapján a fuvardíjak és a hitelköltségek levonásával állapították meg. A csomagolás és technikai segítségnyújtás költségeit nem vonták le, mivel azokat már elszámolták a gyártási költségeknél, és ezért belefoglalták mind az exportárba, valamint a számtanilag képzett rendes értékbe.

2.4. Dömpingkülönbözet

(26) A Delta által a felülvizsgálati időszakban az Unióban értékesített EMD-ről megállapították, hogy az nem volt dömpingelt. Az érintett mennyiség azonban rendkívül kicsi volt, és így erre a megállapításra nem lehet teljes mértékben támaszkodni ahhoz, hogy az intézkedések hatályvesztése esetén meghatározassák a dömping megismétlődésének valószínűségét.

3. A dömping megismétlődésének valószínűségére vonatkozó bizonyíték

(27) Mivel a felülvizsgálati időszak során az Unióba irányuló értékesítésekből nem lehet következtetéseket levonni, a Bizottság elemezte a dömping megismétlődésének valószínűségét az intézkedések hatályvesztése esetén. Ennek során a következő elemeket vizsgálták: az exportár Dél-Afrikából más célpiacokra történő kivitel esetén, a termelési és tartalékkapacitás Dél-Afrikában, valamint az uniós piac és egyéb harmadik piacok vonzereje.

3.1. Export Dél-Afrikából más célpiacokra

(28) A Delta alkáli minőségű és szén-cink minőségű EMD-t egyaránt gyárt, és mivel az Unióban mind az alkáli minőségű EMD-nek, mind (kisebb mértékben) a szén-cink minőségű EMD-nek piaca van, a Bizottság megvizsgálta a felülvizsgálati időszakban mindkét minőségű EMD-nek az exportátart a harmadik országokba irányuló kivitelre vonatkozóan. Ezeket az értékesítéseket a Bizottság összehasonlította a fentiek szerint megállapított számtanilag képzett rendes értékkel, figyelembe véve a különbségeket, amelyek hatással vannak az ár-összehasonlíthatóságra.

(29) A Delta legfontosabb exportpiacára, az Egyesült Államokba értékesített alkáli minőségű EMD a Delta teljes exportjának nagyjából kétharmadát képviselte a felülvizsgálati időszakban, és nem volt dömpingelt. Az alkáli minőségű EMD más célpiacokra (mint Thaiföld, Dél-Korea, Kína és Brazília), kisebb mennyiségekben történő értékesítéséről azonban megállapították, hogy dömpingelt áron történt, 2 %-tól 21 %-ig terjedő dömpingkülönbözettel. Ezenkívül a szén-cink minőségű EMD más célpiacokra történő exportját tekintve, amelyet főleg alacsony árakon és alacsony mennyiségben értékesítettek, a dömpingkülönbözet nagyobb (13 %-tól 66 %-ig terjedő) volt.

(30) A nyilvánosságra hozatalt követően az uniós gazdasági ágazat kérte, hogy a Bizottság hagyja figyelmen kívül a felülvizsgálati időszak alatt az Egyesült Államokba irányuló értékesítéseket, mivel az erre a piacra vonatkozó árak nem jelentenek megfelelő útmutatást arra vonatkozóan, hogy az intézkedések hatályon kívül helyezése esetén az Unióba irányuló exportértékesítések tekintetében milyen árszint valószínűsíthető.

- (31) Másrészt a Delta kérte a Bizottságot, hogy a nyilvánosságra hozatalt követően különleges figyelmet fordítson az USA-ba irányuló értékesítésekre, amelyek alkáli minőségű EMD exportjának nagyobb részét képviselik, és amely piac az uniós piaccal leginkább összehasonlítható.
- (32) A Bizottság elemezte az összes célpiacra irányuló valamennyi exportértékesítést, kiszámította az exportárak súlyozott átlagát a Delta összes egyéb, nem uniós célpiacára irányuló exportjára vonatkozóan, azonban nagy részletességgel megvizsgálta az egyes harmadik országokba irányuló export árait is. A dömping megismétlődésének valószínűségére vonatkozó kérdés megvizsgálásakor a Bizottság valamennyi célpiacra irányuló összes exportértékesítést lényegesnek találta, különösen a különböző exportpiacokon tapasztalt jelentős árkülönbségek fényében.
- (33) Az USA piacának megvannak a maga különleges jellegzetességei, amelyek lehetővé teszik a Delta számára, hogy jelentősen magasabb árakat számoljon fel, mint máshol. Az USA-ban a kereslet lényegesen meghaladja a hazai kínálatot. Ezenkívül a piacra lépés magas korlátai vonatkoznak számos potenciális versenytársra, mivel magas dömpingellenes vámok vannak érvényben a Kínából és Ausztráliából származó importra.
- (34) Ezen körülmények között semmi nem indokolja, hogy a Bizottságnak a valamennyi célpiacra irányuló összes exportértékesítés elemzése helyett csak az exportárak átlagára kellene alapoznia megállapításait, vagy az exportértékesítéseket csak egy országra vonatkozóan kellene megvizsgálnia.
- (35) A Delta árképzése az Unión kívüli egyéb exportpiacokra vonatkozóan azt mutatja, hogy bár exportjuk a legfontosabb piacukra (az USA) nem dömpingelt áron történt, a más célpiacokra irányuló értékesítések esetében dömping történt. Szükség van ezért az alábbiakban meghatározott további mutatókra, hogy értékelni lehessen a dömping megismétlődésének valószínűségét az intézkedések hatályvesztése esetén.
- (36) A Delta árképzése az Unión kívüli egyéb exportpiacokra vonatkozóan azt mutatja, hogy bár exportjuk a legfontosabb piacukra (az USA) nem dömpingelt áron történt, a más célpiacokra irányuló értékesítések esetében dömping történt. Szükség van ezért az alábbiakban meghatározott további mutatókra, hogy értékelni lehessen a dömping megismétlődésének valószínűségét az intézkedések hatályvesztése esetén.
- (37) A Delta azt állította a vizsgálat idején, hogy az USA piacán a fogyasztók számára régóta működik kiegészítő szállítóként, amellyel betöltik a rést, ha a belföldi gyártók nem képesek elegendő mennyiséget termelni. A Delta USA-ba irányuló exportja stabil volt az elmúlt négy évben, amely azt sugallja, hogy a Deltának nem volt lehetősége az USA-ba irányuló eladásait növelni. Amennyiben lehetőség lett volna az USA-ba irányuló export növelésére, a Delta megtette volna már annak érdekében, hogy az USA-piac magasabb árának, valamint a nagyobb mennyiség termeléséből adódó méretgazdaságosság előnyeiből részesüljön.
- (38) A Delta ázsiai piacra irányuló értékesítései során nagyobb hangsúlyt kapott a szén-cink minőségű EMD. A Delta ázsiai piacra irányuló eladásai a Delta összes szén-cink minőségű EMD értékesítéseinek 50 %-át teszik ki. Kínának vannak hazai EMD-gyártói, és a Delta Kínába irányuló exportja a vizsgálati időszak alatt az alkáli minőségű EMD kis mennyiségére korlátozódott. A Japánba irányuló exportra jelenleg dömpingellenes intézkedések vonatkoznak, és tekintve, hogy Japánban vannak hazai EMD-gyártók, nem valószínű, hogy ez a piac képes felvenni a Delta tartalékkapacitását. Ezért nem valószínű, hogy az ázsiai piac képes felvenni a Delta alkáli minőségű EMD-re vonatkozó tartalékkapacitását.
- (39) A nyilvánosságra hozatalt követően az uniós gazdasági ágazat képviselője megjegyezte, hogy a Delta tartalékkapacitása sokkal nagyobb, mint a fentiekben említett, és számos tényezőre mutatott rá, amelyek szerint ez az eset áll fenn. Azt is állították, hogy a Delta tartalékkapacitását fel lehetne használni a kiváló alkáli minőségű EMD gyártására, annak az Unió piacán dömpingelt áron történő eladása céljából.

3.2. Termelési és tartalékkapacitás Dél-Afrikában

- (36) A Delta tartalékkapacitással rendelkezik az EMD gyártására, amely lehetővé teszi számára, hogy az intézkedések hatályvesztése esetén újra jelentős mennyiséget exportáljon az Unióba. A Delta becslései szerint, amelyet a Bizottság megerősített, ez a tartalékkapacitás évente 4 000 és 6 000 metrikus tonna között van. Ez a számítás figyelembe veszi a Dél-Afrikában gyakran tapasztalható villamosenergia-hiányt és fellelhető nagy mennyiségű hulladékot. A kézi vezérlésű üzem minőségi szintjének fenntartásával kapcsolatos nehézségekből adódóan a Bizottság óvatos becslései szerint évente 2 000 és 3 000 metrikus tonna közé tehető az alkáli minőségű EMD, miközben a többi szén-cink minőségű EMD. Mindkét
- (40) Az uniós gazdasági ágazat képviselője azt is állította, hogy a Delta USA-ba irányuló exportja nagy valószínűséggel csökkenni fog a közeljövőben, mivel egy amerikai gyártó már bejelentette termelési kapacitásának növelését, valamint az EMD iránti kereslet nagyon valószínű csökkenése miatt az USA-ban egy EMD-felhasználó piacról való kilépésének bejelentését követően. Az uniós gazdasági ágazat képviselője továbbá azt állította, hogy a Dél-Afrikából az USA-ba irányuló értékesítések a vizsgálati időszak végét követően kezdtek visszaesni. Ez azt jelentheti, hogy a Delta potenciálisan további alkáli EMD-mennyiséggel rendelkezik, amelyet nagy valószínűséggel az intézkedés hatályvesztése esetén az uniós piac felé irányít.

- (41) A Bizottság a vizsgálat során megvizsgálta a Delta telephelyét, kapacitását és termelési kapacitását. A fentiek szerint a Bizottság számításaiban óvatos becsléseket vett alapul, különösen az alkáli minőségű és a szén-cink minőségű EMD gyártása közötti eltérésre vonatkozó óvatos becsléseknél a tartalékkapacitást használta alapul. Még ezzel az óvatos becsléssel is, az érintett termék uniós felhasználását tekintve, jelentős tartalékkapacitást állapítottak meg, amelyet alkáli minőségű EMD gyártására használhatnak.
- (42) Ami a Delta USA-ba irányuló exportjának valószínű alakulására vonatkozó állítást illeti, a Bizottságnak benyújtott bizonyíték azt sugallja, hogy ezek nyomás alá kerülhetnek abban az esetben, ha az USA EMD-kapacitása továbbra is nő, és a kereslet továbbra is csökken.
- (43) A nyilvánosságra hozatalt követően, egy felhasználó azzal érvelt, hogy a Delta tartalékkapacitása alacsony, mivel a Delta piaci részesedése 60–70 %-os volt az intézkedések bevezetése előtt. Még a Delta tartalékkapacitására vonatkozó óvatos becsléssel is, amennyiben ezt a tartalékkapacitást az Unióba irányuló exportra használják fel, a Delta jelentősen növelhetné piaci részesedését azon lehetőség figyelembevételével, hogy a más célpiacokra irányuló exportokat átirányíthatják az Unióba. Egy ilyen fejlemény a Delta potenciális piaci részesedésének további növekedését eredményezhetné.

3.3. Az uniós piac és egyéb harmadik piacok vonzereje

- (44) A Delta hosszú ideje fennálló és nyereséges értékesítési csatornákkal rendelkezik az USA-ba és nincs arra utaló jel, amely azt sugallná, hogy a vállalat érdekében állna ezeket az eladásokat szándékosan az Unióba átirányítani. A vizsgálat során azonosított tartalékkapacitás azonban, vagy legalább annak lényeges része, csak az Unió felé irányulhatna, a fenti preambulumbekzdésben említett okok miatt. Ennek az az oka továbbá, hogy az uniós piac a világon a legnagyobb piacok közé tartozik. Ezenkívül a jelenleg hatályos dömpingellenes intézkedések bevezetése előtt az uniós piac nagyon vonzó volt a Delta számára, amely 60–70 %-os piaci részesedéssel rendelkezett.
- (45) Amennyiben a Delta árversenyt folytatna az uniós gyártókkal, akkor kénytelen lenne csökkenteni exportárát, és így dömpingáron eladni, hogy árait az uniós gyártó által a felülvizsgálati időszakban felszámolt árakhoz igazítsa. A Delta továbbá alkáli minőségű EMD-exportját, amelyet jelenleg harmadik országoknak értékesít (az USA piacán kívül), dömpingelt áron átirányíthatná az uniós piacra, mivel az uniós piac méreténél és általában magasabb árainál fogva vonzóbb, mint az egyéb, USA-n kívüli

piacok. Ezenkívül amennyiben a jövőben a Deltának csökkentenie kellene az USA piacára irányuló exportjának mennyiségét, akkor az uniós piac lenne a legvalószínűbb célpiac az ily módon rendelkezésre álló további mennyiségek számára.

- (46) A nyilvánosságra hozatalt követően a Delta azt az észrevételt tette, hogy árképzési politikájuk szerint csak akkor értékesítenek az uniós piacon, amennyiben nyereséges árat tudnak elérni.
- (47) Ez akár előfordul, akár nem, azonban a nyereséges értékesítés még mindig lehet dömpingelt, amennyiben az exportárak alacsonyabbak maradnak, mint a rendes érték. Mindenesetre nincs ezt a kijelentést alátámasztó bizonyíték, mivel a Delta az elmúlt öt évben nem exportált jelentős mennyiséget az Unióba. Ezenkívül az uniós gazdasági ágazat képviselője azt állította, hogy a Delta a vizsgálati időszak alatt azért értékesített az uniós piacon kis mennyiségben EMD-t, hogy fenntarthassa az uniós ügyfelekre vonatkozó tanúsítványt.
- (48) A Delta azt is jelezte, hogy az EMD Unióba irányuló átlagos importára 2012-ben 1 809 EUR per MT volt, amely magasabb a rendes értéknél, a Delta szerint azt mutatja, hogy dömping nélkül is versenyezhettek volna más importőrökkel.
- (49) Ez az átlagérték azonban az USA-ból származó néhány rendkívül költséges importból, valamint a Kínából származó néhány sokkal olcsóbb importból áll. Az USA-ból származó importot nem lehetett volna belevenni ebbe az összehasonlításba, mivel a rendkívül magas árszint, amely háromszor vagy négyszer magasabb az uniós piacon felszámolt rendes árnál, megkérdőjelezi ezeknek az áraknak és/vagy importált termékeknek a megbízhatóságát. Amennyiben a Delta árversenyt folytatott volna a kínai importtal, közel 1 200 EUR per MT áron, akkor a Delta dömpingelt volna az uniós piacon.

4. Következtetés a dömping folytatódásának megismétlődéséről

- (50) A fentiek fényében valószínű, hogy az intézkedések hatályvesztése esetén a dömping megismétlődik. Az alkáli minőségű EMD jelenti azt a Delta által előállított terméktípust, amelyet az intézkedés hatályvesztése esetén a legvalószínűbb, hogy az uniós piacon értékesítenének, mivel a múltban a Delta ezt a terméktípust exportálta. Továbbá az Unióban a legnagyobb kereslet jelenleg is az alkáli minőségű EMD-re irányul. A vizsgálat azt mutatta, hogy az alkáli minőségű EMD értékesítése Dél-Koreába, Kínába és Brazíliába dömpingelt áron történt, 2 %-tól 21 %-ig terjedő dömpingkülönbséggel.

- (51) Ezenkívül a Delta tartalékkapacitása jelentős mennyiségű a felülvizsgálati időszak folyamán mért uniós fogyasztáshoz viszonyítva. Amennyiben ezt a kapacitást az uniós piacra irányuló exportra, valamint az uniós gyártókkal folytatott árversenyre vagy a harmadik országokból származó nagyobb importőrökkel folytatott árversenyre használják fel, akkor nagy a valószínűsége, hogy az ilyen exportok dömpingelt áron történének.

D. AZ UNIÓS GAZDASÁGI ÁGAZAT MEGHATÁROZÁSA

- (52) A felülvizsgálati időszak alatt a hasonló terméket két uniós gyártó, a THA és a Cegasa állította elő, amelyek teljes mértékben együttműködtek a vizsgálat folyamán. Az eredeti vizsgálatban a Cegasa, amely abban az időben nem termelt a nyitott piacra, csak saját felhasználásra, nem volt panaszos, és nem működött együtt, de nem is ellenezte a vizsgálatot.
- (53) A nyilvánosságra hozatalt követően egy érdekelt fél megkérdőjelezte a Cegasa kérelmezőként való elfogadhatóságát a hatályvesztési felülvizsgálatban, mivel az nem volt panaszos az eredeti vizsgálatban, nem termelt a nyitott piacra, és így nem érte kár abban az időben. Ezt az állítást a Bizottság elutasította, mivel egy hatályvesztési felülvizsgálatra irányuló kérelmet egy uniós gyártónak vagy annak nevében kell benyújtani, azonban nem szükséges, hogy ez(ek) (kizárólag) az eredeti panaszos(ok) legyen(ek).
- (54) A két uniós gyártó képviseli a teljes uniós EMD-termelést, és az alaprendelet 4. cikkének (1) bekezdése és 5. cikkének (4) bekezdése értelmében ők alkotják az uniós gazdasági ágazatot.
- (55) A kárelemzés céljából a teljes uniós gazdasági ágazat együttműködésének köszönhetően valamennyi kármutató meghatározására sor került mikrogazdasági szinten. A bizalmas információk védelme érdekében valamennyi adat feltüntetése indexált formában vagy értéktartomány formájában történik.

E. AZ UNIÓS PIAC HELYZETE

1. Felhasználás az uniós piacon

- (56) Az uniós felhasználást i. az uniós gazdasági ágazat által az uniós piacon igazoltan értékesített mennyiségek; ii. az egyetlen dél-afrikai gyártótól származó igazolt importmennyiségek; valamint iii. a harmadik országokból származó importra vonatkozó Eurostat-adatok alapján határozták meg.
- (57) Az EMD uniós felhasználása stabil maradt 2009 és a felülvizsgálati időszak között. A felhasználás növekedett 2010-ben és 2011-ben, azonban 2012-ben ismét visszaesett a 2009-es szintre.

1. táblázat

	2009	2010	2011	Felülvizsgálati időszak
Index (2009 = 100)	100	102	108	100

2. A Dél-Afrikából származó behozatal

2.1. Volumen és piaci részesedés

- (58) Az intézkedések bevezetését követően a Dél-Afrikából származó import gyakorlatilag megszűnt.

2. táblázat

	2009	2010	2011	Felülvizsgálati időszak
Az intézkedések hatálya alá tartozó, Dél-Afrikából származó behozatal volumene	100	2	3	1
Az intézkedések hatálya alá tartozó dél-afrikai import piaci részesedése	100	2	4	1

2.2. Árak és alakítás

- (59) A Dél-Afrikából származó EMD unióba irányuló nagyon kis mennyiségű értékesítésével a felülvizsgálati időszak alatt nem történt alakítás az uniós gazdasági ágazat árának. A nagyon kis mennyiség fényében azonban nem lehet azokat figyelembe venni, hogy érdemleges következtetést lehessen levonni.
- (60) Összehasonlítást végeztek ezért az uniós gazdasági ágazat által gyártott és értékesített EMD és a Dél-Afrikában gyártott és a világ más részein értékesített EMD árai között, két forgatókönyvre alapozva: beleértve, illetve kizárva az USA piacon történt értékesítéseket. Az indok az olyan elemzés elvégzésére, amely kizárja a Delta USA-ba irányuló exportjának az árát, az USA-ban fellépő különleges piaci helyzetet alapul, amely rendkívül magas árakat eredményezett a Delta más országokba irányuló exportjának áraihoz képest (lásd a fenti preambulumbekkezdéseket).
- (61) Az összehasonlítás azt mutatta, hogy a felülvizsgálati időszak alatt, a Dél-Afrikából a világ más részeire irányuló export során nem történt áralakítás az uniós gazdasági ágazat áraihoz képest, amennyiben az USA-ba irányuló értékesítéseket is figyelembe vesszük, azonban áralakítás történt az uniós gazdasági ágazat áraihoz képest, ha az USA-ba irányuló értékesítéseket kizárták volna. Ezenkívül az USA-ba irányuló értékesítések kizárásával, a Delta exportáiraival szintén az uniós gazdasági ágazat árain alul értékesített.

- (62) A nyilvánosságra hozatalt követően az uniós gazdasági ágazat fenntartotta, hogy a Delta USA-ba irányuló árai nem indikatívak az Unióba irányuló jövőbeli exportárai tekintetében, és az Unió és az USA piaca közötti strukturális különbségek miatt az ilyen árakat figyelmen kívül kellene hagyni. Másrészt a Delta ismételten kijelentette, hogy az USA piaca érett piac az EMD tekintetében, ahol a hazai gyártók és importőrök szabadon versenyeznek, és ahol sok a felhasználó, beleértve az Unióban is jelen lévő felhasználókat is. Ennek következtében a Delta USA-ba irányuló értékesítéseit nem kellene kizárni. Ezenkívül a Delta úgy vélte, hogy az áron aluli értékesítés kiszámítása céljából a Bizottságnak nem kellett volna a dömpingelt import hiányában az uniós gazdasági ágazat által realizált célnyereséget alkalmaznia az eredeti vizsgálatban.
- (63) A jelenlegi esetben, amikor az érintett országból származó import az eredeti intézkedések bevezetését követően gyakorlatilag megszűnt, a vizsgáló hatóság előzetes elemzést végzett számos ésszerű feltételezés alapján, beleértve a valószínű árat, amelyen a Delta értékesítheti az EMD-t az Unióban a dömpingellenes intézkedések hatályvesztése esetén.
- (64) Az vitathatatlan tény, hogy valamennyi EMD-piac (USA, EU, Ázsia) különbözik, és az EMD-gyártók különböző árképzési stratégiát alkalmaznak nemcsak a termelési költségeiket figyelembe véve, hanem a termelési kapacitást is a célországban, a piaci részesedés (vissza)szerezésére való igényt, valamint a helyi versenyfeltételeket. Az is vitathatatlan, hogy a Delta az USA-piacára irányuló EMD-értékesítéseivel jelentősen magasabb árakat szab, mint más piacokon. Ezért várható, hogy a Delta Unióba irányuló jövőbeni árait az uniós export esetében nem az USA-piacra irányuló értékesítések jelenlegi árai alapján állapítják meg, hanem az uniós piac egyedi feltételei és realitásai alapján.
- (65) A nyilvánosságrahozatali dokumentumban a dömping kiszámítása céljából a Deltának csak az alkáli minőségű EMD különböző piacokra történő eladási árait hasonlították össze a számtanilag képzett rendes értékkel, mivel az alákínálás kiszámításához is a Delta szén-cink minőségű EMD egy típusának értékesítéseit vették figyelembe. A nyilvánosságra hozatalt követően az uniós gazdasági ágazat azt az észrevételt tette, hogy a Delta valamennyi alkáli és szén-cink minőségű EMD-értékesítését figyelembe kell venni a dömping és kár kiszámításához, miközben a Delta ezzel ellenkezőleg azzal érvelt, hogy mivel az uniós felhasználás nagy része és a Delta uniós exportja csak az alkáli minőségű EMD-ből áll, a szén-cink minőségű EMD-eladásokat egyáltalán nem kellene figyelembe venni.
- (66) A Bizottság azt a következtetést vonta le, hogy mind az alkáli minőségű EMD-t, mind a szén-cink minőségű EMD-t, beleértve valamennyi típust, figyelembe kell venni a dömping és a kár kiszámításához egyaránt, az alábbi okok miatt: Először is a fentiek szerint az Unióban van piaca a szén-cink minőségű EMD-nek, és ennek következtében kereslet is van rá, bár kisebb az alkáli minőségű EMD-piacához képest, és ez a piac érdekes lehet a Delta Unióba irányuló exportja szempontjából. Másodszor az alkáli és a szén-cink minőségű EMD-t a Delta ugyanazon üzemi gyártják, és ugyanazon a gyártósoron ugyanazt a nyersanyagot használják fel ugyanabban a termelési folyamatban. Az elektrolízis folyamatában a paraméterek beállításától függően (áram-sűrűség, hőmérséklet, elektrolitkoncentráció stb.) az EMD-gyártók választhatnak az alkáli minőségű és a szén-cink minőségű EMD gyártása között. Ezért megfelelőbb az alákínálás kiszámításához a Delta EMD (mind alkáli, mind szén-cink) exportárainak átlagát az EMD (mind alkáli, mind szén-cink) uniós gyártóinak átlagos eladási áraival összehasonlítani.
- (67) Az áron aluli értékesítés elemzését illetően a Bizottság a dömpingelt import hiányában az uniós gazdasági ágazat által elért célnyereséget használta referenciaként az eredeti vizsgálatban, amely megfelel annak a nyereségnek, amelyet egy tökeigényes ágazat, mint az EMD-gyártók, elvárhatnak a szokásos versenyfeltételek között. A legmegfelelőbb célnyereség kérdése azonban nem releváns, különösen ezzel a hatályvesztési felülvizsgálattal összefüggésben. A Bizottság valóban elismerte, hogy nem folytatódott a dömping, és ezért nem került sor az áralákínálás miatt a kár folytatódására. Az elemzés fókuszra ezért előzetekintő, és célja, hogy a dömping valószínű megismétlődésének esetén előre jelezze a kár megismétlődésének valószínűségét.
- (68) A Delta azzal érvelt, hogy a behozatal utáni költségeket úgy tűnik, alábecsülték, mert nem vették figyelembe a szállítási költségeket azoknál az áruknál, amelyeket a fogyasztókhoz az antwerpeni kikötőből szállítanak.
- (69) A Bizottság azonban összehasonlította az uniós gazdasági ágazat gyártelepi árait az exportőrök uniós határon alkalmazott áraival, és ezért a behozatal utáni költségek csak a kezelésre és ellenőrzésre, azonban a szállítási költségekre nem vonatkoztak. A Bizottság ezért ezt az állítást elutasította.

3. Egyéb harmadik országokból származó behozatal

- (70) Az alábbi táblázat a figyelembe vett időszak alatt az egyéb harmadik országokból származó behozatal alakulását mutatja volumen és piaci részesedés, valamint az átlagos importár szempontjából.

3. táblázat

	2009	2010	2011	Felülvizsgálati időszak
Más országokból származó behozatal mennyisége (tonna)	5 000–10 000	10 000–15 000	5 000–10 000	5 000–10 000
Index: 2009 = 100	100	113	92	88
Az egyéb harmadik országokból származó import piaci részesedése	25–30 %	30–35 %	20–25 %	20–25 %
A többi országból származó behozatal értéke (EUR)	10 m–15 m	15 m–20 m	10 m–15 m	10 m–15 m
Index: 2009 = 100	100	113	93	102
Importár (EUR/tonna)	1 566	1 572	1 590	1 809

Forrás: Eurostat.

- (71) A figyelembe vett időszakban az egyéb harmadik országokból származó EMD Unióba irányuló behozatalának volumene csökkenést mutatott. Ezeknek az importoknak az ára a felülvizsgálati időszak alatt az uniós gazdasági ágazat átlagos árainál, valamint a Delta más piacokra irányuló exportárainál magasabb, kivéve az USA-t. A fentiek szerint az 1 809 EUR/tonna érték a nagyon sokféle importárak átlaga, amely a Kínából származó alacsonyán árazott importtól az USA-ból származó nagyon magasán árazott importig terjed. Különösen az USA-ból származó import árszintje volt rendkívül magas az uniós gyártók, a Delta és más exportőrök bármely egyéb ártartományaihoz képest, amelyekre nem lehet ésszerűen támaszkodni az elemzés elkészítésénél. Ezért ez az átlag nem vehető referenciaárként figyelembe a Dél-Afrikából származó jövőbeni importnál. A Delta nem folytatna árversenyt az USA-ból származó import esetében, csak az uniós gazdasági ágazat áraival.

4. Az uniós gazdasági ágazat gazdasági helyzete

- (72) Az alaprendelet 3. cikkének (5) bekezdése szerint minden olyan lényeges gazdasági tényezőt és mutatót megvizsgáltak, amely a figyelembe vett időszakban hatást gyakorolhatott az uniós gazdasági ágazat helyzetére.

a) Termelés

- (73) 2009 és a felülvizsgálati időszak között az uniós gyártás 6 %-kal növekedett. Az uniós gyártás konkrétan 2009 és 2011 között 7 százalékponttal emelkedett, majd a felülvizsgálati időszak alatt 1 százalékponttal csökkent.

4. táblázat

	2009	2010	2011	Felülvizsgálati időszak
Index: 2009 = 100	100	102	107	106

Forrás: Kitöltött kérdőívek, felülvizsgálati kérelem.

b) Gyártási kapacitás és kapacitáskihasználás

- (74) Az uniós gyártók termelési kapacitása 9 %-kal nőtt a figyelembe vett időszakban, főleg a termelési folyamatban végbement kisebb mértékű javulásnak köszönhetően (azaz nem volt nagyobb beruházás az új üzemekbe vagy berendezésekbe).
- (75) Mivel a kapacitás növekedése nagyobb volt, mint a termelés növekedése, így a kapacitáskihasználás 3 százalékponttal csökkent.

5. táblázat

	2009	2010	2011	Felülvizsgálati időszak
Termelési kapacitás Index: 2009 = 100	100	103	108	109
Kapacitáskihasználás Index: 2009 = 100	100	99	99	97

Forrás: Kitöltött kérdőívek, felülvizsgálati kérelem.

c) Készletek

- (76) A figyelembe vett időszak során a készletek állandóak maradtak. 2011-ben csökkent, azonban a felülvizsgálati időszak alatt visszatért a 2009-es szintre.

6. táblázat

	2009	2010	2011	Felülvizsgálati időszak
Index: 2009 = 100	100	103	86	100

Forrás: Kitöltött kérdőívek.

d) Értékesítési volumen

- (77) Az uniós gyártók értékesítési volumene az uniós piaci független vevők tekintetében 10 %-kal nőtt 2009 és a felülvizsgálati időszak között. 2011-ben 20 %-kal nőtt a 2009-es szinthez viszonyítva, azonban azután hirtelen 10 százalékponttal csökkent a felülvizsgálati időszak alatt.

7. táblázat

	2009	2010	2011	Felülvizsgálati időszak
Index: 2009 = 100	100	103	120	110

Forrás: Kitöltött kérdőívek, felülvizsgálati kérelem.

e) Piaci részesedés

- (78) 2009 és a felülvizsgálati időszak alatt az uniós gyártók piaci részesedése 10 százalékponttal nőtt. A piaci részesedés növekedése az Unióba irányuló import piaci részesedésének csökkenésével magyarázható.

8. táblázat

	2009	2010	2011	Felülvizsgálati időszak
Az uniós gazdasági ágazat piaci részesedése	65–70 %	65–70 %	75–80 %	75–80 %
Index: 2009 = 100	100	101	111	110

Forrás: Kitöltött kérdőívek, felülvizsgálati kérelem és Eurostat.

f) Növekedés

- (79) Az uniós felhasználás stabil maradt 2009 és a felülvizsgálati időszak között, ahogyan azt a fenti 1. táblázat mutatja. A többi mutató nem mutat semmilyen jelentős növekedést az uniós piacon a felülvizsgálat tárgyát képező termék tekintetében.

g) Foglalkoztatás

- (80) Az uniós gazdasági ágazat foglalkoztatási szintje 2009 és a felülvizsgálati időszak között 9 százalékpontos csökkenést mutat.

9. táblázat

	2009	2010	2011	Felülvizsgálati időszak
Index: 2009 = 100	100	91	90	91

Forrás: Kitöltött kérdőívek, felülvizsgálati kérelem.

h) Termelékenység

- (81) Az uniós gazdasági ágazat munkaerejének termelékenysége – egy alkalmazott éves termelésében (tonna) mérve – a figyelembe vett időszakban 18 %-kal nőtt. Ez azt tükrözi, hogy a foglalkoztatottság 9 %-os csökkenésével párhuzamosan a gyártás 6 %-kal nőtt. Ez a tendencia különösen 2011-ben nyilvánvaló, amikor a gyártás növekedett, míg a foglalkoztatási szint tovább csökkent, a termelékenység pedig 20 százalékponttal magasabb volt mint 2009-ben.

10. táblázat

	2009	2010	2011	Felülvizsgálati időszak
Index: 2009 = 100	100	112	120	118

Forrás: Kitöltött kérdőívek és felülvizsgálati kérelem.

i) Az értékesítési árakat érintő tényezők

- (82) Az uniós gazdasági ágazat éves átlagos értékesítési árai az uniós piac független vevői tekintetében 2009 és a felülvizsgálati időszak között 11 %-kal csökkentek.

11. táblázat

	2009	2010	2011	Felülvizsgálati időszak
Index: 2009 = 100	100	95	93	89

Forrás: Kitöltött kérdőívek, felülvizsgálati kérelem.

j) A dömpingkülönbség nagysága és a korábbi dömping okozta helyzetből való kilábalás

- (83) Mivel a Dél-Afrikából származó import gyakorlatilag megszűnt a jelenlegi dömpingellenes intézkedések bevezetését követően, a dömpingkülönbségek nagyságát nem lehet értékelni. A fenti és az alábbi kulcsfontosságú gazdasági mutatók fényében azonban megállapították, hogy az uniós gazdasági ágazat továbbra is instabil, és sérülékeny helyzetben van.

k) Bérek

- (84) Annak ellenére, hogy a teljes munkaerőköltségek csökkentek, az átlagos munkaerőköltségek az általános munkaerő-csökkentés következtében növekedtek a figyelembe vett időszakban.

12. táblázat

	2009	2010	2011	Felülvizsgálati időszak
Index: 2009 = 100	100	102	103	103

Forrás: Kitöltött kérdőívek.

l) Nyereségesség és a beruházások megtérülése

- (85) A figyelembe vett időszakban az uniós ágazat nyereségessége az uniós piac független vevői számára értékesített hasonló termék tekintetében a nettó értékesítések százalékában kifejezve felére csökkent 2009 és a felülvizsgálati időszak között. A felülvizsgálati időszak alatt a nyereségesség jelentősen alatta maradt az eredeti vizsgálatban meghatározott célnyereségnek, amelyet az uniós gazdasági ágazatnak a kárt okozó dömping hiányában elért nyeresége szintjén állapítottak meg.

- (86) A beruházások megtérülése mint a beruházások könyv szerinti nettó értékének százalékában kifejezett nyereség nagy vonalakban a nyereségességi tendenciát követte.

13. táblázat

	2009	2010	2011	Felülvizsgálati időszak
Az uniós gazdasági ágazat nyereségessége (%)	5–10 %	5–10 %	5–10 %	0–5 %
Index: 2009 = 100	100	63	63	50
Beruházások megtérülése (befektetések könyv szerinti nettó értékének %-ában kifejezett nyereség)	15–20 %	5–10 %	10–15 %	5–10 %
Index: 2009 = 100	100	64	84	51

Forrás: Kitöltött kérdőívek.

m) Pénzforgalom és tőkebevonási képesség

- (87) A működési tevékenységekből származó nettó pénzforgalom jelentős mértékben esett a figyelembe vett időszak alatt, bár pozitív maradt, a 2010-es év kivételével.

14. táblázat

	2009	2010	2011	Felülvizsgálati időszak
Index: 2009 = 100	100	– 34	71	10

Forrás: Kitöltött kérdőívek.

- (88) Semmi sem utal arra, hogy az uniós gazdasági ágazatnak a tőkebevonás terén, ha megpróbálkozott volna ezzel, nehézségei lettek volna, azonban nem volt jelentősebb beruházás a figyelembe vett időszak alatt, és ezért az uniós gazdasági ágazatot nem tette próbára.

n) Beruházások

- (89) Az uniós gazdasági ágazatnak a hasonló termék gyártása terén megvalósított éves beruházásai 2009 és a felülvizsgálati időszak között közel a felére csökkentek. Konkrétan 2010-ben csökkent, 2011-ben növekedett, majd a felülvizsgálati időszak alatt ismét csökkent. A beruházások 2011 és a felülvizsgálati időszak között tapasztalt erőteljes csökkenése részben azzal magyarázható, hogy az uniós gazdasági ágazat a figyelembe vett időszak alatt már megvalósította a tervezett szükséges főbb beruházásokat.

15. táblázat

	2009	2010	2011	Felülvizsgálati időszak
Index: 2009 = 100	100	45	115	52

Forrás: Kitöltött kérdőívek.

5. Az uniós gazdasági ágazat helyzetére vonatkozó következtetés

- (90) A gazdasági mutatók elemzése rámutat arra, hogy az uniós gazdasági ágazat a figyelembe vett időszakban növelte gyártását és értékesítését. A mennyiség megfigyelt növekedését azonban, amely mint olyan, nem volt jelentős, a termelési kapacitás növekedésének és az eladási árak csökkenésének függvényében kellene figyelembe venni, amely eredményeképpen az uniós gyártók kapacitáskihasználása és az eladási egységár 3, illetve 11 százalékponttal csökkent.
- (91) Ugyanakkor az uniós ágazat gazdasági helyzete romlást mutatott a nyereségesség, a beruházások megtérülése, a foglalkoztatás és a pénzforgalom szempontjából. Különösen a nyereségesség, amely az uniós gazdasági ágazat állapotának fontos mutatója, még mindig jelentős mértékben az eredeti vizsgálatban megállapított célnyereség alatt van. Az uniós gazdasági ágazat még mindig nem heverte ki teljes mértékben a korábbi dömping hatásait, és továbbra is instabil helyzetben van, ezért nagyon védtelen a dömpingelt behozatal bármely megismétlődése előtt. Az átlagos eladási árak csökkentek az elmúlt években, és nagy valószínűséggel tovább csökkennének, ha megismétlődne a Dél-Afrikából származó dömpingelt behozatal, ezzel súlyosbítva az uniós gazdasági ágazat már így is instabil helyzetét.
- (92) A nyilvánosságra hozatalt követően egyes érdekelt felek azt állították, hogy az uniós gazdasági ágazat jelenlegi instabil és sérülékeny helyzete nem a Dél-Afrikából származó dömpingelt importnak, sem a korábbi dömping hatásainak tudható be.
- (93) Megjegyezték, hogy a fenti kulcsfontosságú gazdasági mutatók tendenciái arra az időszakra (2009-től a felülvizsgálati időszak végéig) vonatkoztak, amikor: i. az eredeti dömpingellenes intézkedések már egy ideje hatályban voltak; ii. a Dél-Afrikából származó import gyakorlatilag megszűnt; valamint iii. egy új szereplő (Cegasa) lépett be a nyitott uniós piacra. Az érdekelt felek külön vizsgálták meg a két uniós gyártó gazdasági mutatóit, ahelyett, hogy azokat összevonták volna, és arra a következtetésre jutottak, hogy az uniós gazdasági ágazat nehéz helyzetben volt a piacon lévő csupán két uniós gyártó közötti újonnan tapasztalt belső verseny miatt.
- (94) Ezek az érdekelt felek különösen azt kifogásolták, hogy a Bizottság nem ismerte el az uniós gazdasági ágazatban 2009 óta végbement alapvető változásokat. Megjegyezték, hogy a jelenleg hatályos dömpingellenes intézkedések bevezetését követően az eredeti és egyetlen panaszos (THA) gazdasági mutatói nagymértékben javultak, így megszüntetve a korábbi dömping valamennyi kedvezőtlen hatását. Ezt követően azonban a másik uniós gyártó, a Cegasa, amely azt megelőzően csak saját felhasználásra gyártott EMD-t, áthelyezte elem- (akkumulátor) gyártását az Unión kívülre. Ennek következtében jelentős mennyiségű EMD-t szabadított fel a nyitott piacon, és alacsony áron kezdte értékesíteni, így folytatva versenyt az egyetlen másik uniós gyártóval és erős nyomást gyakorolva az árak leszorítására, a kapacitáskihasználásra és a nyereségességre.

(95) A nyilvánossághozatali dokumentumban a Bizottság már elismerte az eredeti vizsgálathoz képest történt változást az uniós gazdasági ágazat konfigurációjában. Ez pozitív fejlemény, amely mutatja a piac nyitottságát és a verseny magas szintjét a különböző szereplők között, a behozatalt is beleértve.

(96) A Bizottság egyetért azzal is, hogy ezen körülmények között és különösen a Dél-Afrikából származó import hiányában, az uniós gazdasági ágazat jelenlegi helyzete nem adódhat a Dél-Afrikából származó dömpingből, és nem minősül a kár folytatódásának.

(97) A Bizottság megvizsgálta az uniós gyártók összesített trendjeit 2009 óta, és azt a következtetést vonta le, hogy a kulcsfontosságú gazdasági mutatók nem kedvezőek és az uniós gazdasági ágazat még mindig instabil és sérülékeny állapotban van. Így egyértelmű, hogy a Dél-Afrikából származó import hiányában nem lehet felhozni indokként a Delta dömpinggyakorlatát. Egy hatályvesztési felülvizsgálatban azonban, amelyben a fókusz az intézkedések hatályvesztése esetén a dömping és a kár megismétlődésének valószínűségére helyezik, a dömping, a kár és az okozati összefüggés a felülvizsgálati időszak alatt nem jelentenek meghatározó tényezőt az elemzésben.

(98) A Bizottság következtetései szerint az uniós ágazat még mindig instabil és sérülékeny helyzetben van, nyereségesége pedig még mindig messze van az ilyen tőkeigényes ágazatban elvárt szinttől. Összehasonlítás az eredeti vizsgálattal csak egy uniós gyártóra vonatkozóan tehető, mivel a másik gyártó abban az időben nem értékesített a nyitott uniós piacon. Erre az uniós gyártóra vonatkozóan a felülvizsgálati időszakban a dömpingelt behozatal hiányában a nyereség jelentős mértékben kisebb volt, mint az eredeti vizsgálatban.

F. A KÁR MEGISMÉTLŐDÉSÉNEK VALÓSZÍNŰSÉGE

1. Az intézkedések hatályon kívül helyezése esetén a behozatal várható mennyisége és az árak által gyakorolt hatások

(99) Az EMD egyetlen, a Bizottság előtt ismert dél-afrikai gyártója (Delta) tartalékkapacitással és potenciállal rendelkezik az uniós piacra irányuló jelentős mennyiségű export újraindítására. Az eredeti figyelembe vett időszakban (2002-től 2005/6-ig) a Delta piaci részesedése jelentősen, 30–40 %-ról 60–70 %-ra nőtt. A Delta ezzel már megmutatta, hogy képes az Unióba irányuló export mennyiségének gyors növelésére.

(100) A Delta más piacokra (az USA kivételével) irányuló CIF-exportárai, beleértve valamennyi típusú és minőségű

EMD-t, alacsonyabbak voltak mint az uniós gazdasági ágazat árai a felülvizsgálati időszakban, és alákináltak azoknak. Az egyéb piacokon tapasztalt alacsonyabb árak ösztönzőek lehetnek a Delta számára, hogy átirányítsa ezeket az exportokat az uniós piacra az intézkedések hatályvesztése esetén.

(101) A vizsgálat idején azonosított tartalékkapacitás, az egyéb exportpiacok telítődése, valamint az uniós piac vonzereje miatt a Delta minden valószínűséggel megpróbálja visszaszerezni jelentős piaci részesedését az Unióban, amelyet a jelenleg hatályos intézkedések bevezetését követően veszített el. A fenti következtetés szerint a Deltának piaci részesedésének visszaszerzése érdekében dömpingelt áron kellene exportálnia. Ennek következtében a Dél-Afrikából származó EMD-behozatalra vonatkozó dömpingellenes vámok hiányában, a dömpingelt behozatal bármilyen megismétlődése még nagyobb nyomást gyakorolna az uniós gazdasági ágazat áaira, és minden valószínűséggel jelentős kárt okozna.

2. Következtetés a kár megismétlődésének valószínűségéről

(102) Az intézkedések hatályon kívül helyezése minden valószínűséggel a Dél-Afrikából származó dömpingelt behozatal megismétlődését eredményezné, valamint erős nyomást gyakorolna az uniós gazdasági ágazat árainak leszorítására, és gazdasági helyzete romlana. A Dél-Afrika elleni intézkedések hatályon kívül helyezése ezért valószínűleg a kár megismétlődését eredményezné, a jelenleg az uniós gazdasági ágazatra jellemző, már most is instabil és sérülékeny helyzet valószínű súlyosbodása miatt.

G. AZ UNIÓS ÉRDEK

1. Bevezetés

(103) Az alaprendelet 21. cikkével összhangban a Bizottság megvizsgálta, hogy a Dél-Afrika elleni dömpingellenes intézkedések fenntartása ellentétes lenne-e az Unió egészének érdekével. A Bizottság az uniós érdeket az összes érintett érdek értékelése alapján határozta meg.

(104) Az alaprendelet 21. cikkének (2) bekezdése alapján minden érdekelt félnek lehetőséget biztosítottak álláspontja ismertetésére.

(105) Az eredeti vizsgálat során úgy ítélték meg, hogy az intézkedések bevezetése nem ellentétes az Unió érdekével. A jelenlegi vizsgálat felülvizsgálat, tehát olyan helyzetet elemez, amelyben már hatályban vannak dömpingellenes intézkedések. Így lehetőség van arra, hogy megvizsgálják a jelenlegi dömpingellenes intézkedések érintett felekre gyakorolt esetleges, indokolatlanul kedvezőtlen hatásait.

- (106) A kárt okozó dömping valószínű megismétlődésére vonatkozó következtetések ellenére a Bizottság megvizsgálta, hogy létezik-e olyan kényszerítő ok, amely alapján arra lehet következtetni, hogy ebben a konkrét esetben a Dél-Afrikából származó EMD behozatala elleni intézkedések fenntartása ellentétes az uniós érdekekkel.

2. Az uniós gazdasági ágazat és az egyéb uniós gyártók érdeke

- (107) Bár a hatályos dömpingellenes intézkedések megakadályozták az uniós piacra irányuló dömpingelt behozatalt, az uniós ágazat továbbra is instabil és sérülékeny helyzetben van, amelyet megerősít a néhány kulcsfontosságú kármutató negatív trendje.
- (108) Az intézkedések hatályvesztése esetén valószínű, hogy az uniós gazdasági ágazat jelenlegi helyzete a Dél-Afrikából származó valószínűleg nagy mennyiségű dömpingelt behozatal miatt továbbra is fennáll, és tovább romlik. Ez a nagy mennyiség azonban többek között a piaci részesedés elvesztését, az értékesítési árak csökkenését, a kapacitáskihasználtság csökkenését és általában az uniós ágazat pénzügyi helyzetének komoly romlását okozhatja.
- (109) Egyértelmű tehát, hogy a Dél-Afrika elleni dömpingellenes intézkedések fenntartása egyértelműen az uniós gazdasági ágazat érdekét szolgálja.

3. Az importőrök érdeke

- (110) Az eredeti vizsgálat során megállapították, hogy az intézkedések bevezetése valószínűleg nem gyakorol jelentős kedvezőtlen hatást az uniós importőrök helyzetére. A jelenlegi vizsgálatban egy kereskedő/importőr sem működött együtt. Figyelembe véve, hogy nem áll rendelkezésre olyan bizonyíték, amely szerint a hatályos intézkedések jelentős hatást gyakorolnának az importőrökre, az a következtetés vonható le, hogy az intézkedések fenntartása nem lesz majd jelentős negatív hatással az uniós importőrökre.

4. A felhasználók érdekei

- (111) A Bizottság kapcsolatba lépett minden ismert uniós EMD-felhasználóval (amelyet az elemgyártók használnak nyersanyagként). A válaszokat két, ugyanazon multinacionális vállalatcsoporthoz tartozó vállalat küldte meg. Az eredeti vizsgálatban két további elemgyártó működött együtt, amelyek ellenezték az intézkedések bevezetését.
- (112) Az együttműködő felhasználók kifejtették az uniós elemgyártók előtt álló, a fő ügyfelek (kiskereskedők) által gyakorolt árnymásnak tulajdonítható nehéz gazdasági helyzetet, valamint a munkahelyek elvesztésének ebből következő kockázatát. A felhasználó azonban nem tudott semmilyen magyarázatot vagy érvet szolgáltatni arra vonatkozóan, hogy a Dél-Afrikából származó EMD behozatala elleni intézkedések megszűnésével miért és hogyan javulna a helyzet.

- (113) Az EMD teszi ki az elemgyártás teljes termelési költségeinek 10–15 %-át. Ez az érték az eredeti vizsgálathoz képest csökkent. Ezenkívül az intézkedések bevezetését követően az EMD átlagos eladási ára az Unióban ténylegesen csökkent. Valójában nincs arra vonatkozó bizonyíték, hogy a jelenleg hatályos intézkedések fenntartása nem elhanyagolható hatással lenne az elemgyártók termelési költségeire.

- (114) Ilyen bizonyítékok hiányában a Bizottság azt a következtetést vonja le, hogy az intézkedések fenntartása nem befolyásolná kedvezőtlenül az EMD-felhasználókat.

- (115) A nyilvánosságra hozatalt követően ugyanez a felhasználó nem értett egyet a Bizottságnak a helyzetre vonatkozó értékelésével, és azt az észrevételt tette, hogy az intézkedések bevezetését követően a jó minőségű EMD egyik forrása eltűnt, az EMD-árak emelkedtek, valamint még ha az EMD csak a termelési költségek 10–15 %-át teszi is csak ki, ennek jelentős hatása van az uniós elemgyártók már most is alacsony nyereségességére.

- (116) Az állítás ellenére a bizonyíték az ügyben azt mutatja, hogy a felhasználónak az a döntése, hogy nem a Delta EMD-jét használja, nem kapcsolódott a dömpingellenes vámok bevezetéséhez, és a felhasználó nyereségességét és munkahelyeit jelentő fenyegetés nem emelte az EMD-árakat, hanem valójában a fő ügyfelek és a kínai elemgyártók által gyakorolt árnymás (multinacionális kiskereskedelmi vállalatok jelentős vásárlóerővel) okozta.

- (117) Ugyanez az EMD-felhasználó megjegyezte, hogy az intézkedéseket nem kellene fenntartani, mivel a vizsgálat nem állapított meg az Unióba irányuló dömpinget a felülvizsgálati időszak alatt, és a lehetséges kis piaci részesedése miatt nem merült fel a dömping megismétlődésének kockázata annak esetén sem, ha a Delta a teljes tartalékapacitását az Unióba irányítaná.

- (118) Az érvelést a Bizottság elvetette, mivel megállapította, hogy a Delta potenciális piaci részesedése egyértelműen jelentős lenne, és ezt az exportot valószínűleg dömpingelt áron az Unióba irányítaná.

5. A jövőben várható fejlemények

- (119) A panaszosok a hatályvesztési felülvizsgálat iránti kérelemben említették, hogy amennyiben a jövőben az elektromos meghajtású járművek kereslete megnövekszik az Unióban, az EMD-re irányuló kereslet is megnő majd, amely a leggyakrabban használt nyersanyag a lítium-mangán-dioxid (LMO) gyártásában, és amely viszont az elektromos meghajtású járművek sok modelljében használt újratölthető lítiumion (LIB) akkumulátorok katódszártyaként szolgál. Azt állították, hogy amennyiben a Dél-Afrikából származó dömpingelt import által okozott kár megismétlődik, az EMD uniós gazdasági ágazata nem tudná kiszolgálni az új technológiák terén jelentkező jövőbeni potenciális keresletet.

(120) A vizsgálat nem állapított meg meggyőző bizonyítékot az állítás alátámasztására vagy ellene, hogy bármely jövőbeni fejlemény az elektromos meghajtású járművek ágazatában jelentős hatással lenne az EMD-ágazatra és az EMD-keresletre. Az azonban tény, hogy az uniós gazdasági ágazat teszteli az EMD-t felhasználó LMO-gyártás megvalósíthatóságát, és megkaphatja az ehhez szükséges know-how-t és berendezést, valamint a lítium-ion akkumulátorok kutatásával és fejlesztésével kapcsolatos számos uniós finanszírozású projektben vesz részt.

(121) A nyilvánosságra hozatalt követően a kérdést néhány érdekelt fél röviden felvetette, azonban ismételtelen nem szolgáltatott meggyőző bizonyítékot a jövőbeni fejlemények lehetséges hatásairól az elektromos meghajtású járművek uniós ágazatában és/vagy más piacokon az érintett termékekre vonatkozóan.

6. Az uniós érdekekkel kapcsolatos következtetés

(122) A fentiek alapján nincs kényszerítő ok a jelenlegi dömpingellenes intézkedések fenntartása ellen.

(123) Ezért az alaprendelet 11. cikke (2) bekezdésének megfelelően a Dél-Afrikából származó egyes elektrolitikus mangán-dioxidok behozatalára vonatkozó dömpingellenes intézkedéseket további öt évig fenn kell tartani,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

(1) A jelenleg az ex 2820 10 00 KN-kód (TARIC-kód: 2820 10 00 10) alá tartozó (azaz elektrolitikus úton előállított mangán-dioxidok), az elektrolitikus eljárás után nem hőkezelt, Dél-Afrikából származó elektrolitikus mangán-dioxidok behozatalára végleges dömpingellenes vám kerül kivetésre.

(2) A vámkezelés előtti, uniós határparitáson számított nettó árra alkalmazandó végleges dömpingellenes vámtétel az alább felsorolt vállalatok által gyártott termékek esetében a következő:

Vállalat	Dömpingellenes vám	TARIC-kiegészítő kód
Delta E.M.D. (Pty) Ltd	17,1 %	A 828
Minden más vállalat	17,1 %	A 999

(3) Eltérő rendelkezés hiányában a vámokra vonatkozó hatályos rendelkezéseket kell alkalmazni.

2. cikk

Ez a rendelet az Európai Unió Hivatalos Lapjában való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2014. február 24-én.

a Tanács részéről

az elnök

K. ARVANITOPOULOS

A BIZOTTSÁG 192/2014/EU VÉGREHAJTÁSI RENDELETE

(2014. február 27.)

az 1,4-dimetil-naftalin hatóanyagnak a növényvédő szerek forgalomba hozataláról szóló 1107/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet szerinti jóváhagyásáról, továbbá az 540/2011/EU végrehajtási rendelet mellékletének módosításáról

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a növényvédő szerek forgalomba hozataláról, valamint a 79/117/EGK és a 91/414/EGK tanácsi irányelvek hatályaon kívül helyezéséről szóló, 2009. október 21-i 1107/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre⁽¹⁾ és különösen annak 13. cikke (2) bekezdésére és 78. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az 1107/2009/EK rendelet 80. cikke (1) bekezdésének a) pontja szerint a 91/414/EGK tanácsi irányelvet⁽²⁾ a jóváhagyási eljárás és feltételek tekintetében továbbra is alkalmazni kell azon hatóanyagokra, amelyekről az említett irányelv 6. cikkének (3) bekezdésében foglaltak szerint 2011. június 14. előtt fogadtak el határozatot. Az 1,4-dimetil-naftalin esetében az 1107/2009/EK rendelet 80. cikke (1) bekezdésének a) pontjában foglalt feltételek a 2010/244/EK bizottsági határozattal⁽³⁾ teljesülnek.
- (2) A 91/414/EGK irányelv 6. cikke (2) bekezdésének megfelelően 2009. június 25-én Hollandiához kérelem érkezett a DormFresh Ltd-től az 1,4-dimetil-naftalin hatóanyagának a 91/414/EGK irányelv I. mellékletébe történő felvételére vonatkozóan. A 2010/244/EK határozat megerősítette, hogy a dokumentáció „teljes” abban az értelemben, hogy elvben megfelel a 91/414/EGK irányelv II. és III. mellékletében foglalt adat- és információszolgáltatási követelményeknek.
- (3) A kérelmező által javasolt felhasználási célok tekintetében a hatóanyagnak az emberek és az állatok egészségére, valamint a környezetre gyakorolt hatását a 91/414/EGK irányelv 6. cikke (2) és (4) bekezdésének rendelkezései szerint megvizsgálták. A kijelölt referens tagállam 2012. március 21-én a Bizottság elé terjesztette az értékelő jelentés tervezetét.

- (4) A tagállamok és az Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóság (a továbbiakban: Hatóság) megvizsgálták az értékelő jelentés tervezetét. A Hatóság 2013. május 16-án ismertette a Bizottsággal az 1,4-dimetil-naftalin⁽⁴⁾ hatóanyagú növényvédő szer kockázatértékelésének szakmai vizsgálata alapján levont következtetését. Az értékelő jelentés tervezetét és a Hatóság következtetését a Bizottság az Élelmiszerlánc- és Állategészségügyi Állandó Bizottság keretében a tagállamokkal együtt megvizsgálta, majd 2013. december 13-án az 1,4-dimetil-naftalinról szóló bizottsági vizsgálati jelentés formájában véglegesítette.
- (5) A különböző vizsgálatok azt mutatták, hogy az 1,4-dimetil-naftalint tartalmazó növényvédő szerek várhatóan általában megfelelnek a 91/414/EGK irányelv 5. cikke (1) bekezdésének a) és b) pontjában, valamint 5. cikke (3) bekezdésében megállapított követelményeknek, különösen a Bizottság felülvizsgálati jelentésében megvizsgált és részletezett alkalmazások tekintetében. Ezért az 1,4-dimetil-naftalin jóváhagyása indokolt.
- (6) Az 1107/2009/EK rendelet 13. cikke (2) bekezdésének a 6. cikkével összefüggésben értelmezett rendelkezései értelmében, valamint a jelenlegi tudományos és műszaki ismeretekre való figyelemmel azonban szükség van bizonyos feltételek és korlátozások előírására. Különösen további megerősítő információkat indokolt kérni.
- (7) A jóváhagyás előtt megfelelő időt kell biztosítani arra, hogy a tagállamok és az érdekelt felek felkészülhessenek a hatóanyag jóváhagyásából fakadó új követelmények teljesítésére.
- (8) Az 1107/2009/EK rendeletben előírt, a jóváhagyásból fakadó kötelezettségek sérelme nélkül, és a 91/414/EGK irányelvről az 1107/2009/EK rendeletre való áttérés következtében előállt különleges helyzetre figyelemmel ugyanakkor be kell tartani a következőket. A jóváhagyást követően a tagállamok számára hat hónapot kell biztosítani az 1,4-dimetil-naftalint tartalmazó növényvédő szerekre vonatkozó engedélyek felülvizsgálatára. Az engedélyeket a tagállamok szükség szerint módosítják, újakkal helyettesítik vagy visszavonják. E határidőtől eltérve hosszabb időt kell biztosítani a 91/414/EGK irányelvnek megfelelő, az egyes növényvédő szerek egyes felhasználási módjaira vonatkozó, III. melléklet szerinti teljes dokumentációnak az egységes elvek szerint történő benyújtására és értékelésére.

⁽¹⁾ HL L 309., 2009.11.24., 1. o.

⁽²⁾ A Tanács 1991. július 15-i 91/414/EGK irányelve a növényvédő szerek forgalomba hozataláról (HL L 230., 1991.8.19., 1. o.).

⁽³⁾ A Bizottság 2010. április 26-i 2010/244/EU határozata az 1,4-dimetil-naftalin és a ciflumetofen hatóanyagoknak a 91/414/EGK tanácsi irányelv I. mellékletébe való lehetséges felvétele céljából részletes vizsgálatra benyújtott dossziék hiánytalanságának elvi elismeréséről (HL L 107., 2010.4.29., 22. o.).

⁽⁴⁾ EFSA Journal (2013); 11(6):3229. Online elérhető: www.efsa.europa.eu

- (9) A 3600/92/EGK bizottsági rendelet ⁽¹⁾ keretében értékelt hatóanyagoknak a 91/414/EGK irányelv I. mellékletébe történő felvételével kapcsolatos tapasztalatok azt mutatják, hogy értelmezési nehézségek támadhatnak a meglévő engedélyek jogosultjainak az adathozzáférésre vonatkozó kötelezettségei tekintetében. A további nehézségek elkerülése végett ezért szükségesnek látszik pontosítani a tagállamok kötelezettségeit, különösen azt, hogy meg kell győződniük arról, hogy az engedély jogosultja bizonyítottan hozzáfér az említett irányelv II. mellékletében szereplő követelményeknek megfelelő dossziéhoz. E pontosítás azonban az említett irányelv I. mellékletét ezidáig módosító irányelvekhez, illetve a hatóanyagokat jóváhagyó rendeletekhez képest sem a tagállamokra, sem az engedélyek jogosultjaira nem ró új kötelezettségeket.
- (10) Az 1107/2009/EK rendelet 13. cikkének (4) bekezdése szerint az 540/2011/EU végrehajtási rendelet ⁽²⁾ mellékletét ennek megfelelően módosítani kell.
- (11) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak az Élelmiszerlánc- és Állategészségügyi Állandó Bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Hatóanyag jóváhagyása

Az I. mellékletben meghatározott 1,4-dimetil-naftalin hatóanyag az I. mellékletben foglalt feltételekkel kerül jóváhagyásra.

2. cikk

Növényvédő szerek újraértékelése

(1) Az 1,4-dimetil-naftalin hatóanyagként tartalmazó növényvédő szerekre kiadott engedélyeknek az 1107/2009/EK rendelettel összhangban történő szükséges módosítását, illetve visszavonását a tagállamok 2014. december 31-ig elvégzik.

Az említett időpontig különösen azt ellenőrzik, hogy teljesülnek-e az e rendelet I. mellékletében meghatározott feltételek, az egyedi rendelkezéseket tartalmazó oszlopban foglaltak kivételével, és az engedély jogosultja rendelkezik-e a 91/414/EGK irányelv 13. cikkének (1)–(4) bekezdésében, valamint az

⁽¹⁾ A Bizottság 1992. december 11-i 3600/1992/EGK rendelete a növényvédő szerek forgalomba hozataláról szóló 91/414/EGK tanácsi irányelv 8. cikkének (2) bekezdésében említett munkaprogram első szakaszának végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról (HL L 366., 1992.12.15., 10. o.).

⁽²⁾ A Bizottság 2011. május 25-i 540/2011/EU végrehajtási rendelete az 1107/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a jóváhagyott hatóanyagok jegyzéke tekintetében történő végrehajtásáról (HL L 153., 2011.6.11., 1. o.).

1107/2009/EK rendelet 62. cikkében meghatározottakkal összhangban a 91/414/EGK irányelv II. mellékletében foglalt követelményeknek megfelelő dokumentációval, illetve ilyen dokumentációhoz való hozzáféréssel.

(2) Az (1) bekezdéstől eltérően az olyan engedélyezett növényvédő szerek esetében, amelyek 1,4-dimetil-naftalin tartalmaznak egyedüli hatóanyagként vagy több olyan hatóanyag egyikeként, amelyek mindegyike legkésőbb 2014. június 30-ig felkerült az 540/2011/EU végrehajtási rendelet mellékletében lévő jegyzékre, a tagállamok az 1107/2009/EK rendelet 29. cikkének (6) bekezdésében említett egységes elvek szerint, a 91/414/EGK irányelv III. mellékletében meghatározott követelményeknek megfelelő dokumentáció alapján és az e rendelet I. mellékletének az egyedi rendelkezéseket tartalmazó oszlopában foglaltak figyelembevételével újból elvégzik a szer értékelését. A szóban forgó értékelés alapján a tagállamok meghatározzák, hogy a szer megfelel-e az 1107/2009/EK rendelet 29. cikkének (1) bekezdésében meghatározott feltételeknek.

Ezt követően a tagállamok:

a) az 1,4-dimetil-naftalint egyedüli hatóanyagként tartalmazó szer esetében legkésőbb 2015. december 31-ig szükség szerint módosítják vagy visszavonják az engedélyt, vagy

b) az 1,4-dimetil-naftalint több hatóanyag egyikeként tartalmazó szer esetében 2015. december 31-ig, vagy ha a többi hatóanyagoknak a 91/414/EGK irányelv I. mellékletébe történő felvételéről rendelkező adott jogszabályban az ilyen módosításra vagy visszavonásra későbbi időpont van megszabva, akkor az ott megjelölt határidőig szükség szerint módosítják vagy visszavonják az engedélyt.

3. cikk

Az 540/2011/EU végrehajtási rendelet módosításai

Az 540/2011/EU végrehajtási rendelet melléklete e rendelet II. mellékletének megfelelően módosul.

4. cikk

Hatálybalépés és alkalmazás

Ez a rendelet az Európai Unió Hivatalos Lapjában való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ezt a rendeletet 2014. július 1-től kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2014. február 27-én.

a Bizottság részéről
az elnök
José Manuel BARROSO

I. MELLÉKLET

Közhazsnálatú név, azonosító szám	IUPAC-név	Tisztaság ⁽¹⁾	Jóváhagyás dátuma	Jóváhagyás lejárt	Egyedi rendelkezések
1,4-dimetil-naftalin CAS-szám: 571-58-4 CIPAC-szám: 822	1,4-dimetil-naftalin	≥ 980 g/kg	2014. július 1.	2024. június 30.	Az 1107/2009/EK rendelet 29. cikkének (6) bekezdésében említett egységes alapelvek érvényesítése érdekében figyelembe kell venni az Élelmiszerlánc- és Állategészségügyi Állandó Bizottságban 2013. december 13-án véglegesített, az 1,4-dimetil-naftalinról szóló vizsgálati jelentésben és különösen annak I. és II. függelékében található megállapításokat. Az átfogó értékelésben a tagállamoknak fokozott figyelmet kell fordítaniuk a következőkre: a) a hatóanyagot kezelő személyek és munkások védelme a növényvédő szerrel kezelt területre való újbóli belépéskor és a raktár ellenőrzésekor; b) a vízi szervezetekre és a hlevő emlősökre jelentett kockázat abban az esetben, ha a hatóanyag további kezelés nélkül kijut a raktárból a levegőbe vagy a felszíni vizekbe. Az alkalmazás feltételei között szükség esetén kockázatsökkentő intézkedéseknek is szerepelniük kell. A kérelmező megerősítő információkat nyújt be a hatóanyag-szermaradék meghatározására vonatkozóan. A vonatkozó információkat a kérelmezőnek 2016. június 30-ig kell benyújtania a Bizottságnak, a tagállamoknak és a Hatóságnak.

⁽¹⁾ A hatóanyag pontos azonosítása és részletes specifikációja a vizsgálati jelentésben található.

II. MELLÉKLET

Az 540/2011/EU végrehajtási rendelet mellékletének B. része a következő bejegyzéssel egészül ki:

Sorszám	Közhasználatú név, azonosító szám	IUPAC-név	Tisztaság (*)	Jóváhagyás dátuma	Jóváhagyás lejárt	Egyedi rendelkezések
„68	1,4-dimetil-naftalin CAS-szám: 571-58-4 CIPAC-szám: 822	1,4-dimetil-naftalin	≥ 980 g/kg	2014. július 1.	2024. június 30.	Az 1107/2009/EK rendelet 29. cikkének (6) bekezdésében említett egységes alapelvek érvényesítése érdekében figyelembe kell venni az Élelmiszerlánc- és Állat-egészségügyi Állandó Bizottságban 2013. december 23-án véglegesített, az 1,4-dimetil-naftalinról szóló vizsgálati jelentésben és különösen annak I. és II. függelékében található megállapításokat. Az átfogó értékelésben a tagállamoknak fokozott figyelmet kell fordítaniuk a következőkre: a) a hatóanyagot kezelő személyek és munkások védelme a növényvédő szerrel kezelt területre való újbóli belépéskor és a raktár ellenőrzésekor; b) a vízi szervezetekre és a hlevő emlősökre jelentett kockázat abban az esetben, ha a hatóanyag további kezelés nélkül kijut a raktárból a levegőbe vagy a felszíni vizekbe. Az alkalmazás feltételei között szükség esetén kockázatcsökkentő intézkedéseknek is szerepelniük kell. A kérelmező megerősítő információkat nyújt be a hatóanyag-szermaradék meghatározására vonatkozóan. A vonatkozó információkat a kérelmezőnek 2016. június 30-ig kell benyújtania a Bizottságnak, a tagállamoknak és a Hatóságnak.”

(*) A hatóanyag pontos azonosítása és részletes specifikációja a vizsgálati jelentésben található.

A BIZOTTSÁG 193/2014/EU VÉGREHAJTÁSI RENDELETE

(2014. február 27.)

az amiszulbróm hatóanyagok a növényvédő szerek forgalomba hozataláról szóló 1107/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet szerinti jóváhagyásáról, továbbá az 540/2011/EU bizottsági végrehajtási rendelet mellékletének módosításáról

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a növényvédő szerek forgalomba hozataláról, valamint a 79/117/EGK és a 91/414/EGK tanácsi irányelvek hatályon kívül helyezéséről szóló, 2009. október 21-i 1107/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre⁽¹⁾ és különösen annak 13. cikke (2) bekezdésére és 78. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az 1107/2009/EK rendelet 80. cikke (1) bekezdésének a) pontja szerint a 91/414/EGK tanácsi irányelvet⁽²⁾ a jóváhagyási eljárás és feltételek tekintetében továbbra is alkalmazni kell azon hatóanyagokra, amelyekről az említett irányelv 6. cikkének (3) bekezdésében foglaltak szerint 2011. június 14. előtt fogadtak el határozatot. Az amiszulbróm esetében az 1107/2009/EK rendelet 80. cikke (1) bekezdésének a) pontjában foglaltak a 2007/669/EK bizottsági határozattal⁽³⁾ teljesülnek.
- (2) A 91/414/EGK irányelv 6. cikke (2) bekezdésének megfelelően 2006. március 24-én az Egyesült Királysághoz kérelem érkezett a Nissan Chemical Europe S.A.R.L. vállalatától az amiszulbróm hatóanyagok a 91/414/EGK irányelv I. mellékletébe való felvételére vonatkozóan. A 2007/669/EK határozat megerősítette, hogy a dokumentáció hiánytalan abban az értelemben, hogy elvben megfelel a 91/414/EGK irányelv II. és III. mellékletében foglalt adat- és információszolgáltatási követelményeknek.
- (3) A kérelmező által javasolt felhasználási célok tekintetében e hatóanyagok az emberek és az állatok egészségére,

valamint a környezetre gyakorolt hatását a 91/414/EGK irányelv 6. cikke (2) és (4) bekezdésének rendelkezései szerint megvizsgálták. A kijelölt referens tagállam a 188/2011/EU bizottsági rendelet⁽⁴⁾ 11. cikke (6) bekezdésének megfelelően 2008. július 15-én benyújtotta a Bizottságnak az értékelő jelentés tervezetét. A Bizottság 2011. május 20-án további információk benyújtására kérte fel a kérelmezőt. Az Egyesült Királyság által a kiegészítő adatokról készített értékelés egy aktualizált értékelő-jelentés-tervezet formájában került benyújtásra 2012 februárjában.

- (4) A tagállamok és az Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóság (a továbbiakban: Hatóság) megvizsgálták az értékelő jelentés tervezetét. A Hatóság 2013. május 27-én ismertette a Bizottsággal az amiszulbróm hatóanyagú növényvédő szer kockázatértékelésének szakmai vizsgálata alapján levont következtetését⁽⁵⁾. Az értékelő jelentés tervezetét és a Hatóság következtetését a tagállamok és a Bizottság az Élelmiszerlánc- és Állategészségügyi Állandó Bizottság keretében közösen megvizsgálták, majd az amiszulbrómról szóló bizottsági felülvizsgálati jelentés formájában 2013. december 13-án véglegesítették.
- (5) A különböző vizsgálatok azt mutatták, hogy az amiszulbrómot tartalmazó növényvédő szerek várhatóan általában megfelelnek a 91/414/EGK irányelv 5. cikke (1) bekezdésének a) és b) pontjában, valamint 5. cikkének (3) bekezdésében megállapított követelményeknek, különösen a Bizottság vizsgálati jelentésében megvizsgált és részletezett alkalmazások tekintetében. Ezért az amiszulbróm jóváhagyása indokolt.
- (6) Az 1107/2009/EK rendelet 13. cikke (2) bekezdésének a 6. cikkével összefüggésben értelmezett rendelkezései értelmében, valamint a jelenlegi tudományos és műszaki ismeretekre való figyelemmel azonban szükség van bizonyos feltételek és korlátozások előírására. Különösen további megerősítő információkat indokolt kérni.
- (7) A jóváhagyás előtt megfelelő időt kell biztosítani arra, hogy a tagállamok és az érdekelt felek felkészülhessenek a hatóanyag jóváhagyásából fakadó új követelmények teljesítésére.

⁽¹⁾ HL L 309., 2009.11.24., 1. o.

⁽²⁾ A Tanács 1991. július 15-i 91/414/EGK irányelve a növényvédő szerek forgalomba hozataláról (HL L 230., 1991.8.19., 1. o.).

⁽³⁾ A Bizottság 2007. október 15-i 2007/669/EK határozata az *Adoxophyes orana* granulovírusnak, az amisulbromnak, az emamektinnek, a piridaliinak és a *Spodoptera littoralis* nukleo-poliéder vírusnak a 91/414/EGK tanácsi irányelv I. mellékletébe való lehetséges felvétele céljából részletes vizsgálatra benyújtott dossziék teljességének elvi elismeréséről (HL L 274., 2007.10.18., 15. o.).

⁽⁴⁾ A Bizottság 2011. február 25-i 188/2011/EU rendelete a 91/414/EGK irányelvről szóló értesítés után két évvel nem forgalmazott hatóanyagok értékelésére irányuló eljárás tekintetében az irányelv végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról (HL L 53., 2011.2.26., 51. o.).

⁽⁵⁾ EFSA Journal (2013); 11(6):3237. Online elérhető: www.efsa.europa.eu

- (8) Az 1107/2009/EK rendeletben előírt, a jóváhagyásból fakadó kötelezettségek sérelme nélkül, és a 91/414/EGK irányelvről az 1107/2009/EK rendeletre való áttérés következtében előállt különleges helyzetre figyelemmel ugyanakkor be kell tartani a következőket. A jóváhagyást követően a tagállamok számára hat hónapot kell biztosítani az amiszulbrómot tartalmazó növényvédő szerekre vonatkozó engedélyek felülvizsgálatára. Az engedélyeket a tagállamok szükség szerint módosítják, újakkal helyettesítik vagy visszavonják. E határidőtől eltérve hosszabb időt kell biztosítani a 91/414/EGK irányelvnek megfelelő, az egyes növényvédő szerek egyes felhasználási módjaira vonatkozó, III. melléklet szerinti teljes dokumentációnak az egységes elvek szerint történő benyújtására és értékelésére.
- (9) A 3600/92/EGK bizottsági rendelet ⁽¹⁾ keretében értékelt hatóanyagoknak a 91/414/EGK irányelv I. mellékletébe történő felvételével kapcsolatos tapasztalatok azt mutatják, hogy értelmezési nehézségek támadhatnak a meglévő engedélyek jogosultjainak az adathozzáférésre vonatkozó kötelezettségei tekintetében. A további nehézségek elkerülése végett ezért szükségesnek látszik pontosítani a tagállamok kötelezettségeit, különösen azt, hogy meg kell győződniük arról, hogy az engedély jogosultja bizonyítottan hozzáfér az említett irányelv II. mellékletében szereplő követelményeknek megfelelő dokumentációhoz. E pontosítás azonban az említett irányelv I. mellékletét ezidáig módosító irányelvekhez, illetve a hatóanyagokat jóváhagyó rendeletekhez képest sem a tagállamokra, sem az engedélyek jogosultjaira nem ró új kötelezettségeket.
- (10) Az 1107/2009/EK rendelet 13. cikkének (4) bekezdése szerint az 540/2011/EU bizottsági végrehajtási rendelet ⁽²⁾ mellékletét ennek megfelelően módosítani kell.
- (11) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak az Élelmiszerlánc- és Állategészségügyi Állandó Bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Hatóanyag jóváhagyása

Az I. mellékletben meghatározott amiszulbróm hatóanyag az ugyanazon mellékletben foglalt feltételekkel jóváhagyásra kerül.

- ⁽¹⁾ A Bizottság 1992. december 11-i 3600/92/EGK rendelete a növényvédő szerek forgalomba hozataláról szóló 91/414/EGK tanácsi irányelv 8. cikkének (2) bekezdésében említett munkaprogram első szakaszának végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról (HL L 366., 1992.12.15., 10. o.).
- ⁽²⁾ A Bizottság 2011. május 25-i 540/2011/EU végrehajtási rendelete az 1107/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a jóváhagyott hatóanyagok jegyzéke tekintetében történő végrehajtásáról (HL L 153., 2011.6.11., 1. o.).

2. cikk

Növényvédő szerek újraértékelése

- (1) A tagállamok az amiszulbróm hatóanyagú növényvédő szerekre kiadott engedélyeket az 1107/2009/EK rendeletnek megfelelően 2014. december 31-ig szükség szerint módosítják vagy visszavonják.

Az említett időpontig különösen azt ellenőrzik, hogy teljesülnek-e az e rendelet I. mellékletében meghatározott feltételek, az egyedi rendelkezéseket tartalmazó oszlopban foglaltak kivételével, és az engedély jogosultja rendelkezik-e a 91/414/EGK irányelv 13. cikkének (1)–(4) bekezdésében, valamint az 1107/2009/EK rendelet 62. cikkében meghatározottakkal összhangban a 91/414/EGK irányelv II. mellékletében foglalt követelményeknek megfelelő dokumentációval, illetve ilyen dokumentációhoz való hozzáféréssel.

- (2) Az (1) bekezdéstől eltérően az olyan engedélyezett növényvédő szerek esetében, amelyek amiszulbrómot tartalmaznak egyedüli hatóanyagként vagy több olyan hatóanyag egyikeként, amelyek mindegyike legkésőbb 2014. június 30-ig felkerült az 540/2012/EU végrehajtási rendelet mellékletében lévő jegyzékre, a tagállamok az 1107/2009/EK rendelet 29. cikkének (6) bekezdésében említett egységes elvek szerint a 91/414/EGK irányelv III. mellékletében meghatározott követelményeknek megfelelő dokumentáció alapján és az e rendelet I. mellékletének az egyedi rendelkezéseket tartalmazó oszlopában foglaltak figyelembevételével újból elvégzik a szer értékelését. A szóban forgó értékelés alapján a tagállamok meghatározzák, hogy a szer megfelel-e az 1107/2009/EK rendelet 29. cikkének (1) bekezdésében meghatározott feltételeknek.

Ezt követően a tagállamok:

- a) az amiszulbrómot egyedüli hatóanyagként tartalmazó szer esetében szükség esetén legkésőbb 2015. december 31-ig módosítják vagy visszavonják az engedélyt; vagy
- b) az amiszulbrómot több hatóanyag egyikeként tartalmazó szer esetében 2015. december 31-ig, vagy ha a kérdéses anyagnak vagy anyagoknak a 91/414/EGK irányelv I. mellékletébe történő felvételéről vagy jóváhagyásáról rendelkező adott jogszabályban az ilyen módosításra vagy visszavonásra későbbi időpont van megszabva, akkor az ott megjelölt határidőig szükség szerint módosítják vagy visszavonják az engedélyt.

3. cikk

Az 540/2011/EU végrehajtási rendelet módosításai

Az 540/2011/EU végrehajtási rendelet melléklete e rendelet II. mellékletének megfelelően módosul.

4. cikk

Hatálybalépés és alkalmazás

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.
Ezt a rendeletet 2014. július 1-jétől kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2014. február 27-én.

a Bizottság részéről
az elnök
José Manuel BARROSO

I. MELLÉKLET

Közhasználatú név, azonosító szám	IUPAC-név	Tisztaság ⁽¹⁾	Jóváhagyás dátuma	Jóváhagyás lejártá	Egyedi rendelkezések
amiszulbróm CAS-szám: 348635-87-0 CIPAC-szám: 789	3-(3-bróm-6-fluor-2-metilindol-1-ilszulfonil)-N,N-dimetil-1H-1,2,4-triazol-1-szulfonamid	≥ 985 g/kg A releváns szennyeződés mértéke nem haladhatja meg az alábbi értéket: 3-bróm-6-fluor-2-metil-1-(1H-1,2,4-triazol-3-ilszulfonil)-1H-indol: ≤ 2 g/kg	2014. július 1.	2024. június 30.	Az 1107/2009/EK rendelet 29. cikkének (6) bekezdésében említett egységes alapelvek érvényesítése érdekében figyelembe kell venni az Élelmiszerlánc- és Állategészségügyi Állandó Bizottságban 2013. december 13-án véglegesített, az amiszulbrómról szóló vizsgálati jelentésben és különösen annak I. és II. függelékében található megállapításokat. Az átfogó értékelésben a tagállamoknak fokozott figyelmet kell szentelniük a vízi és talajban élő szervezetekre jelentett kockázatoknak. Az alkalmazás feltételei között szükség esetén kockázatcsökkentő intézkedéseknek is szerepelniük kell. A kérelmező megerősítő információt nyújt be az alábbiakról: - a fotodegradációnak a felszín alatti víz szennyeződése szempontjából elhanyagolható mértéke az amiszulbróm talajban való metabolizmusa során, a következő metabolitok tekintetében: 3-bróm-6-fluor-2-metil-1-(1H-1,2,4-triazol-3-ilszulfonil)-1H-indol és 1-(dimetilsulfamoil)-1H-1,2,4-triazol-3-szulfonsav; - az a tény, hogy az amiszulbrómnak (csak a vízelvezetőkön keresztüli beszivárgásra vonatkozó FOCUS-szimulációs forgatókönyvekben) és az 1-(dimetilsulfamoil)-1H-1,2,4-triazol-3-szulfonsav, 1H-1,2,4-triazol-3-szulfonsav, 1H-1,2,4-triazol, N,N-dimetil-1H-1,2,4-triazol-3-szulfonsav, 2-acetamido-4-fluor-benzoesav, 2-acetamido-4-fluor-hidroxi-benzoesav és 2,2'-oxibis(6-fluor-2-metil-1,2-dihidro-3H-indol-3-on) metabolitjainak a felszíni víznek a szennyeződésére vagy a felszíni víz lefolyása révén a vízi élőlényeknek az expozíciójára gyakorolt hatása alacsony; - az 1. és 2. pontban említettekre vonatkozóan végzett értékelés eredményeitől függően amennyiben megállapításra kerül, hogy a fotodegradáció mértéke a talajban jelentős, illetve hogy magas a szennyeződésre vagy kitettségre gyakorolt hatás, a felszín alatti vizekben való megfigyelés érdekében további vizsgálati módszerek válnak szükségessé a maradékanyag-meghatározás valamennyi vegyületének meghatározására; - a madarak és emlősök másodlagos mérgezésének kockázata a 3-bróm-6-fluor-2-metil-1-(1H-1,2,4-triazol-3-ilszulfonil)-1H-indol metabolit által; - az amiszulbrómnak és 3-bróm-6-fluor-2-metil-1-(1H-1,2,4-triazol-3-ilszulfonil)-1H-indol metabolitjának a madarakra és halakra gyakorolt endokrinromboló hatása. A kérelmező 2016. június 30-ig benyújtja a Bizottság, a tagállamok és a Hatóság részére az 1–4. pontban előírt információkat, az 5. pontban meghatározott információkat pedig az idevágó OECD endokrinromboló tulajdonságok vizsgálatáról szóló útmutatójának kiadásától számított két éven belül.

⁽¹⁾ A hatóanyag pontos azonosítása és részletes specifikációja a vizsgálati jelentésben található.

II. MELLÉKLET

Az 540/2011/EU végrehajtási rendelet mellékletének B. része a következő bejegyzéssel egészül ki:

Sorszám	Közhasználatú név, azonosító szám	IUPAC-név	Tisztaság (*)	Jóváhagyás dátuma	Jóváhagyás lejártá	Egyedi rendelkezések
„69	amiszulbróm CAS-szám: 348635-87-0 CIPAC-szám: 789	3-(3-bróm-6-fluor-2-metilindol-1-ilszulfonil)-N,N-dimetil-1H-1,2,4-triazol-1-szulfonamid	≥ 985 g/kg A technikai anyagban a következő szennyeződés koncentrációja nem lehet nagyobb az alábbi határértéknél: 3-bróm-6-fluor-2-metil-1-(1H-1,2,4-triazol-3-ilszulfonil)-1H-indol: ≤ 2 g/kg	2014. július 1.	2024. június 30.	Az 1107/2009/EK rendelet 29. cikkének (6) bekezdésében említett egységes alapelvek érvényesítése érdekében figyelembe kell venni az Élelmiszerlánc- és Állategészségügyi Állandó Bizottságban 2013. december 13-án véglegesített, az amiszulbrómról szóló vizsgálati jelentésben és különösen annak I. és II. függelékében található megállapításokat. Az átfogó értékelésben a tagállamoknak fokozott figyelmet kell szentelniük a vízi és talajban élő szervezetekre jelentett kockázatoknak. Az alkalmazás feltételei között szükség esetén kockázatsökkentő intézkedéseknek is szerepelniük kell. A kérelmező megerősítő információt nyújt be az alábbiakról: - a fotodegradációnak a felszín alatti víz szennyeződése szempontjából elhanyagolható mértéke az amiszulbróm talajban való metabolizmusa során, a következő metabolitok tekintetében: 3-bróm-6-fluor-2-metil-1-(1H-1,2,4-triazol-3-ilszulfonil)-1H-indol és 1-(dimetilszulfamoil)-1H-1,2,4-triazol-3-szulfonsav; - az a tény, hogy az amiszulbrómnak (csak a vízelvezetőkön keresztüli beszivárgásra vonatkozó FOCUS-szimulációs forgatókönyvekben) és az 1-(dimetilszulfamoil)-1H-1,2,4-triazol-3-szulfonsav, 1H-1,2,4-triazol-3-szulfonsav, 1H-1,2,4-triazol, N,N-dimetil-1H-1,2,4-triazol-3-szulfonsav, 2-acetamido-4-fluor-benzoészav, 2-acetamido-4-fluor-hidroxi-benzoészav és 2,2'-oxibis(6-fluor-2-metil-1,2-dihidro-3H-indol-3-on) metabolitjainak a felszíni víznek a szennyeződésére vagy a felszíni víz lefolyása révén a vízi élőlényeknek az expozíciójára gyakorolt hatása alacsony; - az 1. és 2. pont szerinti értékelés eredményeitől függően amennyiben megállapításra kerül, hogy a fotodegradáció mértéke a talajban jelentős, illetve hogy magas a szennyeződésre vagy kitettségre gyakorolt hatás, a felszín alatti vizekben való megfigyelés érdekében további vizsgálati módszerek válnak szükségessé a maradékanyag-meghatározás valamennyi vegyületének meghatározására; - a madarak és emlősök másodlagos mérgezésének kockázata a 3-bróm-6-fluor-2-metil-1-(1H-1,2,4-triazol-3-ilszulfonil)-1H-indol metabolit által; - az amiszulbrómnak és 3-bróm-6-fluor-2-metil-1-(1H-1,2,4-triazol-3-ilszulfonil)-1H-indol metabolitjának a madarakra és halakra gyakorolt endokrinromboló hatása. A kérelmező 2016. június 30-ig benyújtja a Bizottság, a tagállamok és a Hatóság részére az 1–4. pontban előírt információkat, az 5. pontban meghatározott információkat pedig az idevágó OECD endokrinromboló tulajdonságok vizsgálatáról szóló útmutatójának kiadásától számított két éven belül.”

(*) A hatóanyag pontos azonosítása és részletes specifikációja a vizsgálati jelentésben található.

A BIZOTTSÁG 194/2014/EU VÉGREHAJTÁSI RENDELETE**(2014. február 27.)****az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre (az egységes közös piacszervezésről szóló rendelet) ⁽¹⁾,

tekintettel az 1234/2007/EK tanácsi rendeletnek a gyümölcs- és zöldség-, valamint a feldolgozottgyümölcs- és feldolgozottzöldség-ágazatra alkalmazandó részletes szabályainak a megállapításáról szóló, 2011. június 7-i 543/2011/EU bizottsági végrehajtási rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 136. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az Uruguayi Forduló többoldalú kereskedelmi tárgyalásai eredményeinek megfelelően az 543/2011/EU végrehajtási rendelet a XVI. mellékletének A. részében szereplő

termékek és időszakok tekintetében meghatározza azokat a szempontokat, amelyek alapján a Bizottság rögzíti a harmadik országokból történő behozatalra vonatkozó átalányértékeket.

- (2) Az 543/2011/EU végrehajtási rendelet 136. cikke (1) bekezdése alapján a behozatali átalányérték számítására munkanaponként, változó napi adatok figyelembevételével kerül sor. Ezért helyénvaló előírni, hogy e rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lépjen hatályba,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 543/2011/EU végrehajtási rendelet 136. cikkében említett behozatali átalányértékeket e rendelet melléklete határozza meg.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2014. február 27-én.

a Bizottság részéről,
az elnök nevében,

Jerzy PLEWA
mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 299., 2007.11.16., 1. o.

⁽²⁾ HL L 157., 2011.6.15., 1. o.

MELLÉKLET

Az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek

(EUR/100 kg)

KN-kód	Országkód ⁽¹⁾	Behozatali átalányérték
0702 00 00	MA	57,0
	TN	71,7
	TR	89,4
	ZZ	72,7
0707 00 05	EG	182,1
	JO	188,1
	MA	114,7
	TR	158,0
	ZZ	160,7
0709 91 00	EG	72,9
	ZZ	72,9
0709 93 10	MA	31,6
	TR	91,9
	ZZ	61,8
0805 10 20	EG	47,7
	IL	60,3
	MA	57,7
	TN	46,7
	TR	64,0
	ZZ	55,3
0805 20 10	IL	129,9
	MA	95,0
	ZZ	112,5
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	IL	137,1
	MA	121,1
	PK	46,0
	TR	72,9
	US	134,1
	ZZ	102,2
0805 50 10	EG	57,3
	TR	67,5
	ZZ	62,4
0808 10 80	CN	115,7
	MK	30,8
	US	157,0
	ZZ	101,2
0808 30 90	AR	120,1
	CL	207,1
	CN	72,1
	TR	156,2
	US	124,7
	ZA	104,6
	ZZ	130,8

⁽¹⁾ Az országoknak az 1833/2006/EK bizottsági rendeletben (HL L 354., 2006.12.14., 19. o.) meghatározott nómenklatúrája szerint. A „ZZ” jelentése „egyéb származás”.

IRÁNYELVEK

A BIZOTTSÁG 2014/37/EU VÉGREHAJTÁSI IRÁNYELVE

(2014. február 27.)

a járművekben a biztonsági övek és gyermekbiztonsági rendszerek kötelező használatáról szóló 91/671/EGK tanácsi irányelv módosításáról

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a járművekben a biztonsági övek és gyermekbiztonsági rendszerek kötelező használatára vonatkozó 91/671/EGK tanácsi irányelvre ⁽¹⁾ és különösen annak 7a. cikkére

mivel:

- (1) Az Európai Közösség 1998. március 24-én a 97/836/EK tanácsi határozat ⁽²⁾ értelmében csatlakozott az ENSZ Európai Gazdasági Bizottságának (ENSZ-EGB) a kerek járművekre és az azokba szerelhető, illetve az azokon használható berendezésekre és tartozékokra vonatkozó egységes műszaki előírások elfogadásáról, valamint az ezen előírások alapján kibocsátott jóváhagyások kölcsönös elismerésének feltételeiről szóló megállapodásához (a továbbiakban: az 1958. évi felülvizsgált megállapodás).
- (2) A 97/836/EK határozat II. mellékletének 1. bekezdése értelmében az 1958. évi felülvizsgált megállapodás szerinti ENSZ-EGB előírások műszaki követelményei a vonatkozó egyedi EK-irányelvek műszaki mellékleteinek alternatíváit képezik, ha ez utóbbiak alkalmazási köre ugyanaz, és ha a felsorolt ENSZ-EGB előírások tekintetében léteznek egyedi EK-irányelvek. Az irányelvek kiegészítő rendelkezései azonban, úgymint a szerelési követelményekre vagy a jóváhagyási eljárásra vonatkozó követelmények, hatályban maradnak.
- (3) Az ENSZ-EGB égisze alatt a járművekben használt megerősített gyermekbiztonsági rendszerek jóváhagyására vonatkozó egységes rendelkezésekről szóló új ENSZ-EGB előírást (a továbbiakban: 129. előírás) dolgoztak ki és fogadtak el.
- (4) A 129. előírás 2013. július 9-én lépett hatályba az 1958. évi felülvizsgált megállapodás mellékleteként.
- (5) A 129. előírás szabványosított követelményei alternatív megerősített követelményeket jelentenek a motoros

járművekben utazó gyermek utasok rögzítőeszközeinek jóváhagyására vonatkozó egységes rendelkezésekről szóló 44. előírás (gyermekbiztonsági rendszerek) ⁽³⁾ értelmében megállapított követelményekhez viszonyítva, és a gyermekbiztonsági rendszerek többféle szempontjából (oldalirányú ütésvizsgálatok, a legfeljebb 15 hónapos korú gyermekek menetiránynak háttal történő elhelyezése, a különböző járművekkel való kompatibilitás, próbabábuk, próbapados vizsgálatok, a különböző gyermekméretekhez való igazíthatóság) is tükrözik a műszaki fejlődést.

- (6) Mivel a 91/671/EGK irányelv megállapítja az Unió területén a járművekben használt gyermekbiztonsági rendszerek jóváhagyására és kötelező használatára vonatkozó követelményeket, módosítani kell annak érdekében, hogy tartalmazza a 129. előírás műszaki követelményeinek megfelelően jóváhagyott gyermekbiztonsági rendszerek használatát.
- (7) Az ezen irányelvben előírt intézkedések összhangban vannak a 91/671/EGK irányelv 7b. cikke alapján létrehozott bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

1. cikk

A 91/671/EGK irányelv 2. cikke a következőképpen módosul:

1. az (1) bekezdés a) pontja i. alpontjának a helyébe a következő szöveg lép:
 - a) az M1, N1, N2 és N3 kategóriájú járművek esetében a tagállamok előírják, hogy a közúti forgalomban részt vevő járművek valamennyi utasa használja a felszerelt biztonsági rendszereket.

A biztonsági rendszerekkel felszerelt, M1, N1, N2 és N3 kategóriájú járművekben szállított, 150 cm-nél kisebb testmagasságú gyermekeket az 1. cikk (4) bekezdésének a) és b) pontja szerinti, integrált vagy nem integrált gyermekbiztonsági rendszerrel kötik be, amely a következők értelmében megfelelő a gyermek fizikai jellemzői tekintetében:

— az e bekezdés c) pontjának i. alpontja szerint jóváhagyott gyermekbiztonsági rendszerek esetében az 1. cikk (3) bekezdésében előírt osztályozás;

⁽¹⁾ HL L 373., 1991.12.31., 26. o.

⁽²⁾ A Tanács 1997. november 27-i 97/836/EK határozata az Európai Közösségnek az ENSZ Európai Gazdasági Bizottságának a kerek járművekre és az azokba szerelhető, illetve az azokon használható berendezésekre és tartozékokra vonatkozó egységes műszaki előírások elfogadásáról, valamint az ezen előírások alapján kibocsátott jóváhagyások kölcsönös elismerésének feltételeiről szóló megállapodásához (1958. évi felülvizsgált megállapodás) való csatlakozásáról (HL L 346., 1997.12.17., 78. o.).

⁽³⁾ HL L 306., 2007.11.23., 1. o.

- az e bekezdés c) pontjának ii. alpontjának megfelelően jóváhagyott gyermekbiztonsági rendszerek esetében a gyermekbiztonsági rendszer mérettartománya és a tervezett maximális testtömeg, a gyártó által jelzeteknek megfelelően;

a biztonsági rendszerekkel fel nem szerelt M1, N1, N2 és N3 kategóriájú járművek esetében:

- három évnél fiatalabb gyermekek nem szállíthatók,
- az ii. pont sérelme nélkül, a hároméves és ennél idősebb, 150 cm-nél kisebb testmagasságú gyermekek az első ülésen nem utazhatnak;”

2. az 1. pont c) alpontjának helyébe a következő szöveg lép:

„c) gyermekbiztonsági rendszer használata esetén a rendszernek a következő szabványok szerinti jóváhagyással kell rendelkeznie:

i. 44/03. ENSZ-EGB előírás vagy 77/541/EGK irányelv vagy

ii. 129. ENSZ-EGB előírás;

vagy annak bármilyen későbbi módosítása.

A gyermekbiztonsági rendszert a gyártója által megadott szerelési információk (például használati utasítás, tájékoztató füzet vagy elektronikus útmutató) alapján kell beszerelni, amely azt is feltünteti, hogy a rendszer hogyan és mely járműtípusokban használható biztonságos módon.”

2. cikk

(1) A tagállamok elfogadják és kihirdetik azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy ennek az irányelvnek legkésőbb annak hatálybalépését követő hat hónappal megfeleljenek. E rendelkezések szövegét haladéktalanul megküldik a Bizottság számára.

A tagállamok által elfogadott rendelkezéseknek hivatkozniuk kell erre az irányelvre, vagy hivatalos kihirdetésük alkalmával ilyen hivatkozással együtt kell megjeleníteniük. A hivatkozás módját a tagállamok határozzák meg.

(2) A tagállamok megküldik a Bizottságnak nemzeti joguk azon főbb rendelkezéseinek szövegét, amelyeket az irányelv tárgykörében fogadnak el.

3. cikk

Ez az irányelv az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

4. cikk

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2014. február 27-én.

a Bizottság részéről,
az elnök nevében,
Siim KALLAS
alelnök

HATÁROZATOK

A TANÁCS HATÁROZATA

(2014. február 27.)

a Számvevőszék egy tagjának kinevezéséről

(2014/108/EU)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 286. cikke (2) bekezdésére,

A Tanács a 2014. március 1-jétől 2020. február 29-ig terjedő időszakra Oskar HERICS-et nevezi ki a Számvevőszék tagjává.

2. cikk

tekintettel az Európai Parlament véleményére ⁽¹⁾,

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

mivel:

Kelt Brüsszelben, 2014. február 27-én.

(1) Harald WÖGERBAUER megbízatása 2014. február 28-án lejár.

a Tanács részéről
az elnök

(2) Ezért új tagot kell kinevezni,

D. KOURKOULAS

⁽¹⁾ A 2014. február 25.-i vélemény (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé).

A BIZOTTSÁG VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA**(2014. február 4.)**

a többek között Indiából származó egyes polietilén-tereftalátok behozatalával kapcsolatos dömpingellenes és szubvencióellenes eljárások keretében tett kötelezettségvállalások elfogadásáról szóló 2000/745/EK határozat hatályon kívül helyezéséről

(2014/109/EU)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező támogatott behozatallal szembeni védelemről szóló, 2009. június 11-i 597/2009/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ (a továbbiakban: szubvencióellenes alaprendelet) és különösen annak 13. cikkére,

a tanácsadó bizottsággal folytatott konzultációt követően,

mivel:

A. MEGLÉVŐ INTÉZKEDÉSEK

- (1) Az Indiából származó polietilén-tereftalát (a továbbiakban: PET) behozatalával kapcsolatban 2000 óta vannak hatályban kiegyenlítő intézkedések ⁽²⁾. Ezeket az intézkedéseket – hatályvesztési felülvizsgálatot követően – legutóbb a 461/2013/EU tanácsi végrehajtási rendelet ⁽³⁾ tartotta fenn.
- (2) Az Indiából származó PET behozatalával kapcsolatban 2000 óta vannak hatályban dömpingellenes intézkedések ⁽⁴⁾. Ezeket az intézkedéseket – hatályvesztési felülvizsgálatot követően – legutóbb a 192/2007/EK tanácsi rendelet ⁽⁵⁾ tartotta fenn. 2012. február 24-én a Bizottság újabb hatályvesztési felülvizsgálatot indított. A Tanács a 2013/226/EU végrehajtási határozattal ⁽⁶⁾ visszautasította a Bizottságnak a többek között Indiából származó PET behozatalára vonatkozó dömpingellenes vám fenntartásáról szóló tanácsi végrehajtási rendeletre irányuló javaslatát, így a dömpingellenes intézkedések hatálya lejárt.

- (3) A Bizottság 2000-ben, a 2000/745/EK határozattal ⁽⁷⁾ a dömpingellenes és szubvencióellenes eljárásokkal kapcsolatban ajánlott, arra vonatkozó kötelezettségvállalásokat (a továbbiakban: kötelezettségvállalások) fogadott el többek között az alábbi indiai vállalatoktól: Pearl Engineering Polymers Limited (a továbbiakban: Pearl) és Reliance Industries Limited (a továbbiakban: Reliance). 2005-ben a 2000/745/EK határozatot módosító 2005/697/EK határozattal ⁽⁸⁾ a Bizottság elfogadta a South Asean Petrochem Limited elnevezésű indiai vállalat kötelezettségvállalását, amely vállalat összefonódás következtében nevét Dhunseri Petrochem & Tea Limited-re (a továbbiakban: Dhunseri) változtatta ⁽⁹⁾.

B. A KÖRÜLMÉNYEK MEGVÁLTOZÁSA A KÖTELEZETTSÉGVÁLLALÁSOK VÉGREHAJTÁSA SORÁN

- (4) A szubvencióellenes alaprendelet 13. cikkének ⁽⁹⁾ bekezdésével összhangban, amennyiben a kötelezettségvállalások végrehajtása során megváltoznak a körülmények, az indokolhatja a Bizottság azon döntését, hogy gyakorolni kívánja a kötelezettségvállalások elfogadásának visszavonására vonatkozó hatáskörét.

- (5) A dömpingellenes intézkedések hatályon kívül helyezése és a kiegyenlítő vámok fenntartása következtében megváltoztak a kötelezettségvállalások elfogadásának eredeti körülményei. A kötelezettségvállalásokat dömpingellenes és szubvencióellenes intézkedések fennállása mellett fogadták el. A kötelezettségvállalások alapelve, a minimális importár, a dömpingre és a szubvencióra vonatkozó elemet egyaránt tükrözi. Jelenleg nincs dömpingre vonatkozó elem, így a minimális importár szintje nem megfelelő.

C. A KÖTELEZETTSÉGVÁLLALÁS MEGSZEGÉSE

- (6) Ezenfelül az egyik indiai vállalat, a Pearl, nem tett eleget a Bizottság felé fennálló jelentéstételi kötelezettségének. A vállalat nem nyújtott be negyedéves eladási jelentéseket. Ezért a Bizottság nem tudta hatékonyan felügyelni a kötelezettségvállalást.

⁽¹⁾ HL L 188., 2009.7.18., 93. o.⁽²⁾ HL L 301., 2000.11.30., 1. o.⁽³⁾ HL L 137., 2013.5.23., 1. o.⁽⁴⁾ HL L 301., 2000.11.30., 21. o.⁽⁵⁾ HL L 59., 2007.2.27., 1. o.⁽⁶⁾ HL L 136., 2013.5.23., 12. o.⁽⁷⁾ HL L 301., 2000.11.30., 88. o.⁽⁸⁾ HL L 266., 2005.10.11., 62. o.⁽⁹⁾ HL C 335., 2010.12.11., 7. o.

- (7) A kötelezettségvállalás rendelkezései kimondják, hogy a jelentések benyújtásának elmulasztása a kötelezettségvállalás megszegését jelenti. A Bíróság nemrégiben hozott ítélete ⁽¹⁾ ugyancsak megerősítette, hogy a jelentéstételi kötelezettségeket a kötelezettségvállalás megfelelő működése szempontjából elsődleges kötelezettségeknek kell tekinteni.
- (8) A Pearl kötelezettségvállalásának elfogadását emiatt is vissza kell vonni.

D. ÍRÁSBELI BEADVÁNYOK

- (9) Mindhárom vállalat lehetőséget kapott meghallgatásra és írásbeli beadványok benyújtására. Két indiai vállalat és az uniós gazdasági ágazatot képviselő Európai polietiléntereftalát-gyártók bizottsága (a továbbiakban: CPME) tett észrevételt.

1. A kötelezettségvállalás elfogadásának visszavonását indokoló megváltozott körülmények

- (10) Az egyik vállalat szerint a kötelezettségvállalás elfogadásának visszavonására irányuló javaslatnak nincs jogalapja. E fél úgy érvelt, hogy a szubvencióellenes alaprendelet 13. cikkének (9) bekezdése konkrétan nem hivatkozik „megváltozott körülményekre”, ezzel szemben a kötelezettségvállalás elfogadása visszavonásának lehetőségét a szabályok megsértéséhez köti. Ezt az érvet el kellett utasítani. A szubvencióellenes alaprendelet 13. cikkének (9) bekezdése valóban nem tesz konkrét említést „megváltozott körülményekről”. Ugyanakkor egyértelmű, hogy nem korlátozza a szabályok megsértésére azokat az eseteket, amelyekben a Bizottság kötelezettségvállalás elfogadását visszavonhatja. A hivatkozott szövegrész értelmében: „Ha kötelezettségvállalását a kötelezettségvállalás bármelyik részes fele megszegi vagy visszavonja, vagy a Bizottság visszavonja a kötelezettségvállalás elfogadását, [utólagos kiemelés] a kötelezettségvállalás elfogadását, konzultációt követően, [...] kell visszavonni...”. Mindez a visszavonás önálló alapjaként kiemeli a kötelezettségvállalás elfogadásának visszavonását.
- (11) A Bizottság felajánlott kötelezettségvállalás elfogadására, illetve visszautasítására vonatkozó mérlegelési jogkörének összhangban kell állnia a kötelezettségvállalás elfogadásának visszavonására vonatkozó jogkörével, amennyiben a felajánlott kötelezettségvállalás elfogadását megalapozó körülmények megváltoznak. A Bíróság joggyakorlata szerint „az intézmények mérlegelési jogkörébe tartozik annak meghatározása, hogy [...] kötelezettségvállalások elfogadhatók-e” ⁽²⁾. A mérlegelési jogkör a kereskedelem

védelmét szolgáló intézkedések tekintetében általában széles körű, mivel az uniós bíróságok elismerik, hogy e témakörben az intézményeknek összetett gazdasági, politikai és jogi helyzeteket kell megvizsgálniuk. Konkrétan, a Bíróság értelmezésében a Bizottság „az [alaprendelet alapján] ráruházott hatáskörök gyakorlása során igen széles körű mérlegelési jogkörrel rendelkezik annak eldöntésére, hogy a közösségi érdek tekintetében mely intézkedések szükségesek az általa megállapított helyzet kezeléséhez” ⁽³⁾. Ebből adódóan a Bizottság a kötelezettségvállalások elfogadása, visszautasítása, illetve visszavonása tekintetében rendelkezik az uniós érdeket szolgáló kereskedelmi intézkedések végrehajtásához szükséges mérlegelési jogkörrel.

- (12) A Bizottság ezért visszautasítja azt az érvelést, miszerint a kötelezettségvállalás elfogadásakor jellemző körülmények megváltozása nem szolgálhat alapul az említett kötelezettségvállalás elfogadásának visszavonásához.

2. A visszavonás összhangja az ugyanezen eljárásra vonatkozó korábbi jogszabályokkal

- (13) Az egyik vállalat szerint a 2013/223/EU bizottsági határozat ⁽⁴⁾ megerősítette a szóban forgó kötelezettségvállalás elfogadását. Ehhez kapcsolódóan merült fel az az érv is, miszerint a végleges kiegyenlítő vám kivetéséről szóló 461/2013/EU végrehajtási rendelet 2. cikkének (2) bekezdése úgyszintén megerősítette, hogy a kötelezettségvállalás a dömpingellenes vámok hatályvesztéséig érvényben maradnak. Mindkét érvelés téves alapokon nyugszik. A 2013/223/EU határozat révén a Bizottság egy indonéz és egy indiai, jelentéstételi kötelezettségüket nem teljesítő vállalat kötelezettségvállalásainak elfogadását vonta vissza. Az egy vállalat tekintetében történő visszavonás nem zárja ki eleve annak a lehetőségét, hogy a későbbiekben a Bizottság más elfogadott kötelezettségvállalások visszavonása mellett döntsön, amennyiben a fellépést az adott eset körülményei indokolják.
- (14) Következésképpen a 2013. május 23-án kihirdetett 461/2013/EU végrehajtási rendelet a 2000/745/EK határozatnak a 2013/223/EU határozat elfogadása révén történt módosításával állt összhangban (visszavonás egy indonéz és egy indiai vállalat esetében). A végleges kiegyenlítő vám kivetéséről szóló 461/2013/EU végrehajtási rendeletet és a dömpingellenes vámot hatályon kívül helyező 2013/226/EU végrehajtási határozatot ugyanazon a napon hirdették ki. Az utóbbi határozat következményeit a Bizottság csak annak elfogadását követően tudta felmérni.

⁽¹⁾ A Bíróság C-522/10 P – *Usha Martin Ltd kontra az Európai Unió Tanácsa és Európai Bizottság* ügyben hozott 2012. november 22-i ítélete, még nem hirdették ki.

⁽²⁾ A 256/84. sz. *Koyo Seiko kontra Tanács* ügyben hozott ítélet (EBHT 1987., 1912. o.) 26. pont; a 255/84. sz. *Nachi Fujikoshi kontra Tanács* ügyben hozott ítélet (EBHT 1987., 1884. o.) 42. pont; a 240/84. sz. *Toyo kontra Tanács* ügyben hozott ítélet (EBHT 1987., 1849. o.) 34. pont.

⁽³⁾ A 191/82. sz. *Fediol kontra Bizottság* ügyben hozott ítélet (EBHT 1983., 2913. o.) 26. pont, továbbá a T-162/94 sz. *NMB Franciaország és mások kontra Bizottság* ügyben hozott ítélet (EBHT 1996., II 427. o.) 72. pont; a C-97/95. sz. *Sinochem kontra Tanács* ügyben hozott ítélet (EBHT 1998., II-85. o.) 51. pont; és a T-118/96. sz. *Thai Bicycle kontra Tanács* ügyben hozott ítélet (EBHT 1998., II-2991. o.) 32. pont.

⁽⁴⁾ HL L 135., 2013.5.22., 19. o.

- (15) Ebből adódóan a fél érvelését el kell utasítani.

3. A minimális importár matematikai kiigazítása

- (16) Az egyik vállalat kérelmezte, hogy a Bizottság a minimális importárból vonja le a rögzített dömpingellenes vámnak megfelelő összeget, melynek révén a minimális importár összhangba kerül az alapjául szolgáló intézkedéssel, azaz a kiegyenlítő vámmal. A műveletet nem lehetett elvégezni. Először is a kötelezettségvállalás feltételei értelmében az alkalmazási kör és a minimális árak felülvizsgálata a szubvencióellenes alaprendelet 19. cikkével összhangban csak időközi felülvizsgálat keretében lehetséges. Ezenfelül a vállalat a rögzített dömpingellenes vámnak megfelelő összegnek a jelenlegi minimális importárból történő egyszerű levonását kérelmezte. A jelenlegi kötelezettségvállalás vonatkozásában az 1999-es megállapításoknak megfelelően a minimális importár és az indexálási mechanizmus alapját vagy az uniós piac tekintetében megállapított nem káros ár (irányár), vagy (az adott vállalatról függően) a rendes érték képezi. Az utóbbi esetben a minimális importár alapja nem áll rendelkezésre, mivel a dömpingellenes vám hatályát veszítette. Amennyiben a kötelezettségvállalást kizárólag a kiegyenlítő vám alapján állapították volna meg, az (a rögzített kiegyenlítő vám értékével növelt) exportár szolgálhatott volna a minimális importár referenciaértékékként. A megfelelő minimális importár megállapítása érdekében a Bizottságnak először a referenciaértékként alkalmazandó exportárat kellene meghatároznia. Az említett referenciaérték megállapítása a jelen esetben nem egyszerű, elsősorban amiatt, hogy az intézkedések régóta hatályban vannak. Ezenfelül a jelenleg alkalmazott, nem káros árral (irányár) összefüggő indexálási mechanizmust, illetve a rendes értéket nem lehet egyszerűen átültetni az exportárra. Bármely egyszerű matematikai kiigazítás érdekében a minimális importár kiszámításához szükséges valamennyi elemnek szükségszerűen könnyen meghatározhatónak és vitathatatlanak kell lennie. Csak ilyen esetben garantálhatja a Bizottság a kötelezettségvállalás és a hatályos intézkedés közötti egyensúlyt. A jelen esetben ez a feltétel nem teljesül. A kérelmező által javasolt egyszerű matematikai művelet ezért kivitelezhetetlen.
- (17) A hatályos kötelezettségvállalás tekintetében a Bizottságnak időben fel kell lépnie annak érdekében, hogy eleget tegyen a hatályos dömpingellenes vámokat hatályon kívül helyező tanácsi határozatnak. Ebből adódóan minden további késedelem kerülendő. Az elfogadott kötelezettségvállalás visszavonása nem érinti az esetleges jövőbeli határozatokat, amennyiben egy vállalat kötelezettségvállalást ajánl fel.
- (18) A Bizottság megállapításainak második nyilvánosságra hozatalát követően az egyik fél ismételt azzal érvelt, hogy a minimális importárat egyszerű matematikai művelet révén csökkenteni kell. E fél kifogásolta a Bizottság érvelését, melyet „nem helytállónak és minden alapot nélkülözőnek” minősített. Az álláspontot mellett

azonban nem hoztak fel további érveket, így azt vissza kell utasítani. Mindazonáltal a szóban forgó állítással a (16) preambulumbekkezdés foglalkozik.

- (19) Ezért a minimális importár matematikai kiigazítására irányuló kérelmet el kell utasítani.

4. A T-422/13 sz. folyamatban lévő ügy

- (20) Az egyik vállalat szerint a kötelezettségvállalásoknak hatályban kell maradniuk a Törvényszék T-422/13 sz. CPME és mások kontra Tanács ügyben hozandó ítéletétől függően. E vállalat szerint amennyiben az uniós gazdasági ágazat sikerrel támadja meg a dömpingellenes vámokat hatályon kívül helyező 2013/226/EU végrehajtási határozatot, a Bizottság köteles lenne helyreállítani a kötelezettségvállalást. Ez az érvelés nem helytálló. A Bizottságnak a jelenlegi helyzetet kell értékelnie, és időben fel kell lépnie annak érdekében, hogy eleget tegyen a dömpingellenes vámokat hatályon kívül helyező tanácsi határozatnak. A Bizottság döntéseit e tekintetben nem határozhatja meg egy folyamatban lévő bírósági ügy várható eredménye. Tekintettel erre a tényre, a hatályos kötelezettségvállalásokra vonatkozó határozatot kellő időben meg kell hozni.

5. A kötelezettségvállalás megszegése

- (21) Az egyik vállalat érvelése szerint az, hogy az egyik vállalat megszegi jelentéstételi kötelezettségeit, nem von maga után következményeket a többi vállalat tekintetében. Megerősítést nyert, hogy mindössze egy vállalat, a Pearl esetében állapították meg a jelentéstételi kötelezettségek megszegését.

6. Lehetséges felülvizsgálat és kötelezettségvállalások

- (22) Két indiai vállalat szerint kötelezettségvállalásuk hatályát fenn kell tartani, egy a minimális importárral kapcsolatos esetleges időközi felülvizsgálat eredményeinek függvényében. A Bizottság megjegyzi, hogy a minimális importár alapja nem áll rendelkezésre, mivel a dömpingellenes vám hatályát veszítette (lásd a (16) preambulumbekkezdést). A szóban forgó fejlemény hatásainak kezelésével kapcsolatos határozatot kellő időben meg kell hozni. Ezzel párhuzamosan a vállalatok kérelmezhetik a hatályos intézkedés felülvizsgálatát, melynek összefüggésében új kötelezettségvállalást tehetnek, mely kizárólag a hatályos szubvencióellenes intézkedéseket érinti.
- (23) A Bizottság megállapításainak második nyilvánosságra hozatalát követően az egyik fél ismételt azzal érvelt, hogy a Bizottságnak hivatalból időközi felülvizsgálatot kellett volna indítania, és a kötelezettségvállalásnak a felülvizsgálat eredményének függvényében hatályban kell maradnia.

- (24) A Bizottság elsődlegesen megjegyzi, hogy a szubvencióellenes felülvizsgálat indítása saját mérlegelési jogkörébe tartozik. Ugyanakkor ebben a konkrét esetben a felülvizsgálat az egyik exportőr új kötelezettségvállalásával kapcsolatos. Ebből adódóan a Bizottságnak az érintett exportőr új kötelezettségvállalásának hiányában az alaprendelet 13. cikke értelmében nincs oka felülvizsgálatot indítani.
- (25) Ezen túlmenően a kötelezettségvállalásoknak egyenértékű intézkedéstípusként meg kell felelniük az alapjukul szolgáló, Tanács által elrendelt intézkedésnek. E feltétel nem teljesül, melynek következtében a Bizottság javasolja a hatályos kötelezettségvállalás visszavonását.
- (26) A felek a szubvencióellenes alaprendelet értelmében valóban kérelmezhetnek időközi felülvizsgálatot, továbbá a lehetséges új kötelezettségvállalásokat a szóban forgó felülvizsgálat keretein belül vennék tekintetbe.

7. Az importot akadályozó szubvencióellenes vám

- (27) A Bizottság megállapításainak második nyilvánosságra hozatalát követően az egyik fél azzal érvelt, hogy az elfogadott kötelezettségvállalások visszavonása „a dömpingellenes intézkedések hatályvesztésével egyidejűleg nem csökkentené a védelem szintjét (...), hanem lehetetlenné tenné a PET-felhasználók számára az importot”. A Bizottság e tekintetben megjegyzi, hogy kötelezettségvállalás hiányában a minimális importár nem szolgál referenciaértékként az exportőrök számára. Az említett fél nem támasztotta alá bizonyítékokkal, hogy a kiegyenlítő vám miért akadályozná meg az indiai exportőrök behozatali tevékenységét. Mindazonáltal az intézkedések elrendelésének, illetve a kötelezettségvállalások esetleges elfogadásának nem célja, hogy importlehetőségeket teremtsen a felhasználók számára. A cél ezzel szemben a védelem megteremtése, amint arra a szóban forgó fél is rámutat. A felhasználók érdekeit, csakúgy mint az összes többi érintett fél érdekeit, az intézkedések elrendelését alátámasztó uniós érdek vizsgálata keretében vették figyelembe. A Bizottság azt a

következtetést vonta le, hogy az intézkedések elrendelése nem ellentétes az uniós érdekekkel. Ezt az érvet ezért el kell utasítani.

8. A felek beadványaira vonatkozó következtetések

- (28) Az érdekelt felek által ismertetett egy érvelés sem mutatott fel olyan szempontokat, amelyek módosították volna az elfogadott kötelezettségvállalások visszavonására irányuló bizottsági javaslatot.

E. A 2000/745/EK HATÁROZAT HATÁLYON KÍVÜL HELYEZÉSE

- (29) A fentiekre tekintettel a kötelezettségvállalások elfogadását vissza kell vonni, és a 2000/745/EK határozatot hatályon kívül kell helyezni. Ennek megfelelően a Dhunseri, Reliance és Pearl vállalatok által előállított PET (TARIC-kiegészítő kód: A585 a Dhunseri esetében, A181 a Reliance esetében és A182 a Pearl esetében) behozatalára a 461/2013/EU végrehajtási rendelet 1. cikkének (2) bekezdésében előírt végleges kiegyenlítő vámokat kell alkalmazni,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A 2000/745/EK határozat hatályát veszti.

2. cikk

Ez a határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2014. február 4-én.

a Bizottság részéről

az elnök

José Manuel BARROSO

A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2014. február 25.)

a tagállamok törvényi, rendeleti vagy közigazgatási intézkedésekben megállapított, televíziós műsorszolgáltató tevékenységre vonatkozó egyes rendelkezéseinek összehangolásáról szóló 89/552/EGK tanácsi irányelv 3a. cikkének (1) bekezdése alapján Belgium által hozott intézkedéseknek az uniós joggal való összeegyeztethetőségéről szóló 2007/479/EK határozat módosításáról

(2014/110/EU)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a tagállamok audiovizuális médiaszolgáltatások nyújtására vonatkozó egyes törvényi, rendeleti vagy közigazgatási rendelkezéseinek összehangolásáról szóló, 2010. március 10-i 2010/13/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvre ⁽¹⁾ (audiovizuális médiaszolgáltatásokról szóló irányelv) és különösen annak 14. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) 2007/479/EK határozatával ⁽²⁾ a Bizottság úgy határozott, hogy a 89/552/EGK tanácsi irányelv ⁽³⁾ 3a. cikkének (1) bekezdése szerinti intézkedések, amelyekről Belgium 2003. december 10-én értesítette a Bizottságot, összeegyeztethetők a közösségi joggal. Ezt a döntést a Bíróság is megerősítette ⁽⁴⁾.
- (2) A 89/552/EGK irányelv 3a. cikke helyébe a 2010/13/EU irányelv 14. cikke lépett.
- (3) A Belga Királyság 2013. november 19-i levelében egy, a Belgiumi Francia Közöség körmánya által 2013. január 17-én elfogadott, a Belgiumi Francia Közöségre vonatkozó intézkedések módosításáról szóló rendeletről értesítette a Bizottságot.
- (4) A Bizottság ellenőrizte, hogy a Belgiumi Francia Közöség körmánya által 2013. január 17-én elfogadott rendeletet a Bizottságnak 2003-ban eredetileg bejelentett ugyanazon intézkedéseknek – amelyek tekintetében a Bizottság már felülvizsgálatot végzett és elfogadta az (1) preambulumbekedésben említett határozatot – csupán a terminológiai frissítését és igen korlátozott számú formai módosítását tartalmazza. E rendelet kizárólag az intézkedések formai és terminológiai frissítését jelenti. Konkrétan módosítja az intézkedés címét; a „televíziós műsorszolgáltatás” kifejezés helyébe az egész szövegben

a „lineáris televíziós” szolgáltatások kifejezés lép; módosítja a „műsorszolgáltató” fogalom meghatározását, miszerint a kiemelt jelentőségű események vonatkozásában a műsorszolgáltató rendelkezik kizárólagos joggal (anélkül, hogy ez a terminológiai módosítás más, az eredetileg bejelentett intézkedések hatálya alá tartozó szerkesztőkre vonatkozna), és megerősíti ez utóbbi arra vonatkozó jogát, hogy ilyen eseményeket közvetítsen olyan lineáris televíziós szolgáltatás keretében, amely nem számít ingyenes televíziós közvetítésnek, amennyiben más televíziós szolgáltatónak is felajánlotta a műsorszolgáltatás lehetőségét.

- (5) A Bizottság a 2010/13/EU irányelv 29. cikke alapján létrehozott bizottság 34. és 38. ülésén tájékoztatta a többi tagállamot arról, hogy a Belgiumi Francia Közöség körmánya el szándékozik fogadni, és végül el is fogadta a (3) preambulumbekedésben említett módosító intézkedéseket.

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A 2007/479/EK határozat a következőképpen módosul:

1. Az 1. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„1. cikk

A 89/552/EGK irányelv 3a. cikkének (1) bekezdése szerinti intézkedések, amelyekről Belgium 2003. december 10-én értesítette a Bizottságot, és amelyeket 2005. június 29-én közzétettek az Európai Unió Hivatalos Lapja C 158. számában, majd amelyeket egy, a belga hivatalos közlöny (Moniteur belge) 2013. március 19-i számában [C-2013/29212] 16401. o. közzétett intézkedéssel módosítottak, és amelyekről a 2010/13/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv ^(*) 14. cikke (2) bekezdésének megfelelően 2013. november 26-án értesítették a Bizottságot, összeegyeztethetők az uniós joggal.

⁽¹⁾ HL L 95., 2010.4.15., 1. o.

⁽²⁾ A Bizottság 2007. június 25-i 2007/479/EK határozata a tagállamok törvényi, rendeleti vagy közigazgatási intézkedésekben megállapított, televíziós műsorszolgáltató tevékenységre vonatkozó egyes rendelkezéseinek összehangolásáról szóló 89/552/EGK tanácsi irányelv 3a. cikkének (1) bekezdése alapján Belgium által hozott intézkedéseknek a közösségi joggal való összeegyeztethetőségéről (HL L 180., 2007.7.10., 24. o.).

⁽³⁾ A Tanács 1989. október 3-i 89/552/EGK irányelve a tagállamok törvényi, rendeleti vagy közigazgatási intézkedésekben megállapított, televíziós műsorszolgáltató tevékenységre vonatkozó egyes rendelkezéseinek összehangolásáról (HL L 298., 1989.10.17., 23. o.).

⁽⁴⁾ A C-204/11 P sz. ügy, FIFA kontra Bizottság, 2013. július 18-i ítélet, még nem tették közzé.

^(*) Az Európai Parlament és a Tanács 2010. március 10-i 2010/13/EU irányelve a tagállamok audiovizuális médiaszolgáltatások nyújtására vonatkozó egyes törvényi, rendeleti vagy közigazgatási rendelkezéseinek összehangolásáról (Audiovizuális médiaszolgáltatásokról szóló irányelv) (HL L 95., 2010.4.15., 1. o.).”

2. A határozat az alábbi 3. cikkel egészül ki:

„3. cikk

Az A. mellékletben szereplő, a 89/552/EGK irányelv 3a. cikke (1) bekezdése alapján hozott intézkedéseket módosító belga intézkedéseket a 2010/13/EU irányelv 14. cikke (2) bekezdésének megfelelően közzé kell tenni az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*.”

3. A határozat a melléklet szerint az A. melléklettel egészül ki.

2. cikk

Ez az irányelv az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2014. február 25-én.

a Bizottság részéről
az elnök

José Manuel BARROSO

MELLÉKLET

„A. MELLÉKLET

Közzététel a tagállamok audiovizuális médiaszolgáltatások nyújtására vonatkozó egyes törvényi, rendeleti vagy közigazgatási rendelkezéseinek összehangolásáról szóló 2010/13/EU irányelv (audiovizuális médiaszolgáltatásokról szóló irányelv) 14. cikke alapján

A Belgium által a 89/552/EGK irányelv 3a. cikke alapján hozott intézkedéseket módosító rendelkezéseket a Belga Francia Közösség kormányának 2013. január 17-i rendelete tartalmazza, amelyet 2013. március 19-én tettek közzé a belga hivatalos közlönyben (Moniteur belge/Belgisch Staatsblad).

2013. JANUÁR 17. – A Belgiumi Francia Közösség kormányának rendelete a Belgiumi Francia Közösség kormánya 2004. június 8-i rendeletének a kiemelkedő fontosságú események és a Francia Közösség közönségének az ilyen eseményekhez való, szabad hozzáférésű televíziós közvetítés általi hozzáféréssel kapcsolatos feltételek meghatározásáról

1. cikk. A Belgiumi Francia Közösség kormányának a kiemelkedő fontosságú események és a Francia Közösség közönségének az ilyen eseményekhez való, szabad hozzáférésű televíziós közvetítés általi hozzáféréssel kapcsolatos feltételek meghatározásáról szóló, 2004. június 8-i rendeletének a címe az alábbiak szerint módosul:

»Rendelet a kiemelkedő fontosságú események listájának és közvetítésük feltételeinek a meghatározásáról.«

2. cikk. A rendelet 2. cikke helyébe a következő szöveg lép:

»Ha egy lineáris televíziós szolgáltatás műsorszolgáltatója, ideértve az RTBF-et is, olyan kizárólagos közvetítési jogot kíván gyakorolni, amely kiemelt jelentőségű eseményre vonatkozik, szabadon hozzáférhető lineáris televíziós szolgáltatás keretében közvetítést kell adnia róla e rendelet mellékletének megfelelően.«

3. cikk. Ugyanezen rendelet egy 2a. cikkel egészül ki az alábbiaknak megfelelően:

»1. § Egy lineáris televíziós szolgáltatás műsorszolgáltatója, aki a mellékletben felsorolt valamely eseményre vonatkozó kizárólagos jogot kíván gyakorolni, az eseményt nem szabadon hozzáférhető lineáris televíziós szolgáltatás keretében is közvetítheti az alábbi feltételek teljesítése mellett:

- a lineáris televíziós szolgáltatások műsorszolgáltatóinak felajánlotta az esemény közvetítését szabadon hozzáférhető lineáris televíziós szolgáltatás keretében, a jelen rendelet mellékletében foglalt feltételeknek megfelelően,
- javaslatát ésszerű határidőn belül és a közvetítési jogok piacán szokásos feltételekkel tette meg, különös tekintettel a pénzügyi feltételekre,
- a szabadon hozzáférhető lineáris televíziós szolgáltatások műsorszolgáltatói, akiknek felajánlották a közvetítés jogát, ésszerű határidőn belül nem jelezték, hogy meg kívánják szerezni ezt a jogot.

2. § Amennyiben a feltételek, különösen a pénzügyi feltételek tekintetében nézeteltérés van az esemény kizárólagos jogaival rendelkező, lineáris televíziós szolgáltatás műsorszolgáltatója és a szabadon hozzáférhető lineáris televíziós szolgáltatások műsorszolgáltatója között, e műsorszolgáltatók a köztük fennálló jogvitával az illetékes igazságügyi vagy közigazgatási hatósághoz vagy választott bírósághoz fordulnak. Amennyiben a szabadon hozzáférhető lineáris televíziós szolgáltatás műsorszolgáltatója visszautasítja a közvetítés jogának megszerzésére vonatkozóan az eljárás során támasztott feltételeket, a lineáris televíziós szolgáltatás műsorszolgáltatója, aki kizárólagos jogokkal rendelkezik, az eseményt nem szabadon hozzáférhető lineáris televíziós szolgáltatáson keresztül közvetítheti.«

4. cikk. A rendelet 3. cikke helyébe a következő szöveg lép:

»1. § Az esemény egyenes adásban, teljes terjedelemben történő közvetítésének kizárólagos jogával rendelkező, lineáris televíziós szolgáltatások műsorszolgáltatója azonban a következő esetekben későbbre halaszthatja a szabadon hozzáférhető lineáris televíziós szolgáltatásban történő közvetítést:

- az esemény belga idő szerint éjfél és reggel 8 óra között zajlik,
- az esemény időben egybeesik a műsorszolgáltató által rendszerint sugárzott általános hírműsorról,
- az esemény több, egyidejűleg zajló rendezvényből áll.

2. § Amennyiben a lineáris televíziós szolgáltatás műsorszolgáltatója, aki az első paragrafust alkalmazza, a 2a. cikknek megfelelően megszerezte a jogot az egyenes adásban, teljes terjedelemben történő közvetítésre, a lineáris televíziós szolgáltatás azon műsorszolgáltatója, aki a 2a. cikknek megfelelően lemondott a kizárólagos jogáról, az eseményt tetszésétől függően bármely nem szabadon hozzáférhető lineáris televíziós szolgáltatáson keresztül közvetítheti.»

5. cikk. A rendelet 4. cikkében a »Francia Közösség televíziós műsorszolgáltatói« helyébe a »lineáris televíziós szolgáltatások műsorszolgáltatói« kifejezés lép.

6. cikk. E rendelet végrehajtásáért az audiovizuális ügyekkel megbízott miniszter felel.

Kelt Brüsszelben, 2013. január 17-én.

*A kultúráért, az audiovizuális médiáért,
az egészségért és az esélyegyenlőségért felelős miniszter*
Mme F. LAANAN”

HELYESBÍTÉSEK

Helyesbítés a tagállamok 2012. évi halászati ellenőrzési, vizsgálati és felügyeleti programjaihoz való kiegészítő pénzügyi hozzájárulásról szóló, 2012. december 7-i 2012/830/EU bizottsági végrehajtási határozathoz

(Az Európai Unió Hivatalos Lapja L 356., 2012. december 22.)

A 2012/830/EU bizottsági végrehajtási határozat I. mellékletének szövege helyesen:

„I. MELLÉKLET

ÚJ TECHNOLÓGIÁK ÉS INFORMATIKAI HÁLÓZATOK

(EUR)

Tagállam és a projekt kódja	A kiegészítő nemzeti halászati ellenőrzési programban tervezett kiadások	Az e határozat alapján kiválasztott projektekhez kapcsolódó kiadások	Az uniós hozzájárulás maximális összege
Belgium			
BE/12/08	30 000	30 000	27 000
BE/12/09	4 250	4 250	3 825
BE/12/10	100 000	0	0
Részösszeg	134 250	34 250	30 825
Bulgária:			
BG/12/02	30 678	30 678	27 610
Részösszeg	30 678	30 678	27 610
Dánia:			
DK/12/20	336 419	0	0
DK/12/22	269 136	0	0
DK/12/23	538 271	0	0
DK/12/24	134 568	134 568	121 111
DK/12/25	95 637	0	0
DK/12/26	158 911	0	0
DK/12/27	275 864	275 864	248 278
DK/12/28	272 500	272 500	245 250
DK/12/29	281 265	281 265	250 000
DK/12/30	282 592	282 592	250 000
DK/12/31	280 439	280 439	250 000
DK/12/32	296 049	296 049	250 000
DK/12/33	262 407	262 407	235 870
DK/12/34	269 136	269 136	242 222
DK/12/35	22 000	22 000	19 800
DK/12/36	405 000	405 000	250 000
DK/12/37	375 000	375 000	250 000
DK/12/38	163 500	163 500	147 150
Részösszeg	4 718 694	3 320 319	2 759 681
Németország:			
DE/12/23	400 000	400 000	360 000
DE/12/24	165 000	0	0
DE/12/25	250 000	0	0
DE/12/27	358 000	0	0
DE/12/28	110 000	0	0
DE/12/29	350 000	0	0
DE/12/30	95 000	0	0
DE/12/31	443 100	0	0
DE/12/32	650 000	0	0
DE/12/33	970 000	0	0

(EUR)			
Tagállam és a projekt kódja	A kiegészítő nemzeti halászati ellenőrzési programban tervezett kiadások	Az e határozat alapján kiválasztott projektekhez kapcsolódó kiadások	Az uniós hozzájárulás maximális összege
DE/12/34	275 000	0	0
DE/12/35	420 000	0	0
Részösszeg	4 486 100	400 000	360 000
Írország:			
IE/12/06	20 000	0	0
IE/12/08	70 000	0	0
Részösszeg	90 000	0	0
Görögország:			
EL/12/11	180 000	180 000	162 000
EL/12/12	750 000	750 000	675 000
EL/12/13	180 000	180 000	162 000
EL/12/14	26 750	26 750	24 075
EL/12/15	110 000	110 000	99 000
Részösszeg	1 246 750	1 246 750	1 122 075
Spanyolország:			
ES/12/02	939 263	939 263	845 336
ES/12/03	974 727	974 727	877 255
ES/12/05	795 882	795 883	716 294
ES/12/06	759 305	759 305	683 375
ES/12/08	163 250	163 250	146 925
ES/12/09	72 000	72 000	64 800
ES/12/10	100 000	100 000	90 000
ES/12/11	379 000	379 000	341 100
ES/12/12	490 000	490 000	441 000
ES/12/13	150 000	150 000	135 000
ES/12/15	150 000	0	0
ES/12/18	54 000	54 000	48 600
ES/12/19	290 440	290 440	261 396
ES/12/21	17 500	17 500	15 750
ES/12/22	681 000	0	0
ES/12/23	372 880	372 880	335 592
ES/12/24	415 254	0	0
Részösszeg	6 804 501	5 558 247	5 002 423
Franciaország:			
FR/12/08	777 600	777 600	699 840
FR/12/09	870 730	870 730	783 656
FR/12/10	229 766	229 766	206 789
FR/12/11	277 395	277 395	249 656
FR/12/12	230 363	230 363	207 327
FR/12/13	197 403	197 403	177 663
FR/12/14	450 000	450 000	405 000
FR/12/15	211 500	0	0
FR/12/16	274 330	274 330	246 897

(EUR)			
Tagállam és a projekt kódja	A kiegészítő nemzeti halászati ellenőrzési programban tervezett kiadások	Az e határozat alapján kiválasztott projektekhez kapcsolódó kiadások	Az uniós hozzájárulás maximális összege
FR/12/17	254 350	0	0
Részösszeg	3 773 437	3 307 587	2 976 828
Olaszország:			
IT/12/13	135 000	135 000	121 500
IT/12/15	125 000	125 000	112 500
IT/12/16	visszavonva	0	0
IT/12/17	250 000	250 000	225 000
IT/12/18	250 000	0	0
IT/12/19	630 000	630 000	567 000
IT/12/21	1 500 000	1 500 000	1 350 000
IT/12/22	311 000	0	0
IT/12/23	38 000	0	0
IT/12/26	1 900 000	0	0
Részösszeg	5 139 000	2 640 000	2 376 000
Lettország:			
LV/12/02	6 732	6 732	6 058
LV/12/03	58 350	58 350	52 515
Részösszeg	65 082	65 082	58 573
Litvánia:			
LT/12/04	150 462	150 462	135 416
Részösszeg	150 462	150 462	135 416
Málta:			
MT/12/04	30 000	30 000	27 000
MT/12/07	261 860	261 860	235 674
Részösszeg	291 860	291 860	262 674
Hollandia:			
NL/12/07	250 000	250 000	225 000
NL/12/08	278 172	0	0
NL/12/09	277 862	0	0
NL/12/10	286 364	0	0
NL/12/11	276 984	0	0
NL/12/12	129 398	0	0
NL/12/13	129 500	0	0
NL/12/14	200 000	0	0
NL/12/15	230 000	0	0
NL/12/16	136 329	0	0
NL/12/17	19 300	0	0
NL/12/18	36 120	0	0
NL/12/19	89 860	0	0
NL/12/20	299 550	0	0
Részösszeg	2 639 439	250 000	225 000
Ausztria:			
AT/12/01	128 179	128 179	115 361

(EUR)			
Tagállam és a projekt kódja	A kiegészítő nemzeti halászati ellenőrzési programban tervezett kiadások	Az e határozat alapján kiválasztott projektekhez kapcsolódó kiadások	Az uniós hozzájárulás maximális összege
AT/12/02	280 923	0	0
Részösszeg	409 102	128 179	115 361
Lengyelország:			
PL/12/02	103 936	0	0
PL/12/04	41 028	0	0
PL/12/06	15 955	0	0
PL/12/07	40 500	0	0
PL/12/08	1 000 000	1 000 000	900 000
PL/12/09	172 600	0	0
PL/12/10	1 505 000	0	0
PL/12/11	208 760	0	0
PL/12/12	227 350	0	0
PL/12/13	240 300	0	0
PL/12/14	323 000	323 000	290 700
PL/12/15	181 000	0	0
PL/12/16	416 000	0	0
Részösszeg	4 475 429	1 323 000	1 190 700
Portugália:			
PT/12/08	25 000	25 000	22 500
PT/12/10	150 000	150 000	135 000
PT/12/11	150 000	0	0
Részösszeg	325 000	175 000	157 500
Finnország:			
FI/12/11	1 000 000	1 000 000	900 000
FI/12/12	1 000 000	1 000 000	900 000
FI/12/13	280 000	280 000	252 000
FI/12/14	280 000	0	0
Részösszeg	2 560 000	2 280 000	2 052 000
Svédország:			
SE/12/07	850 000	850 000	765 000
SE/12/08	750 000	750 000	675 000
SE/12/09	300 000	300 000	270 000
SE/12/10	1 000 000	1 000 000	900 000
SE/12/11	80 000	0	0
Részösszeg	2 980 000	2 900 000	2 610 000
Egyesült Királyság:			
UK/12/51	122 219	122 219	109 997
UK/12/52	564 086	0	0
UK/12/54	50 141	50 141	45 127
UK/12/55	43 873	43 873	39 486
UK/12/56	122 219	122 219	109 997
UK/12/73	12 535	12 535	11 282
UK/12/74	162 958	162 958	146 662
Részösszeg	1 078 032	513 945	462 551
Összesen	41 397 816	24 615 360	21 925 217"

2014/110/EU:

- ★ A Bizottság határozata (2014. február 25.) a tagállamok törvényi, rendeleti vagy közigazgatási intézkedésekben megállapított, televíziós műsorszolgáltató tevékenységre vonatkozó egyes rendelkezéseinek összehangolásáról szóló 89/552/EGK tanácsi irányelv 3a. cikkének (1) bekezdése alapján Belgium által hozott intézkedéseknek az uniós joggal való összeegyeztethetőségéről szóló 2007/479/EK határozat módosításáról 39

Helyesbítések

- ★ Helyesbítés a tagállamok 2012. évi halászati ellenőrzési, vizsgálati és felügyeleti programjaihoz való kiegészítő pénzügyi hozzájárulásról szóló, 2012. december 7-i 2012/830/EU bizottsági végrehajtási határozathoz (HL L 356., 2012.12.22.) 43

Az EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) közvetlen és ingyenes hozzáférést biztosít az Európai Unió jogához. Erről a honlapról elérhető az *Európai Unió Hivatalos Lapja*, valamint tartalmazza a szerződéseket, a jogszabályokat, a jogeseteket és az előkészítő dokumentumokat is.

További információt az Európai Unióról a <http://europa.eu> internetcímen találhat.



Az Európai Unió Kiadóhivatala
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HU